



ជីវិត ៥២

ចេញផ្សាយលេខ៖



ព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មានពីព្រះសហគមន៍កាតូលិក ភូមិកាក្នុងពេញ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨



យុវជនរយ្យងយល់ ពីគុណវិញ្ញាណសារជាគ្រឹះនៃព្រះសហគមន៍ និងសង្គម



តិច្ចការសម្រេចចេញ ២០ឆ្នាំ

រយៈពេលដប់ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ មានការកត់សម្គាល់ដោយអគ្គសញ្ញាតែងតាំងជាអភិបាលរបស់ខ្ញុំហើយក៏ជាបេសកកម្មថ្មីរបស់ខ្ញុំ ដែលជាអ្នកកង្វាលនៃព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញ ។

ចាប់តាំងពីខេត្តតាកែវដែលបានធ្វើឱ្យខ្ញុំមានរូបរាង ហើយជាកន្លែងដែលបានផ្តល់នូវក្តីស្រឡាញ់ និងយល់ពីខ្លួនខ្ញុំ ។ ខ្ញុំត្រូវបាន "ប្រញោចមុខ" ក្នុងខេត្តចំនួនប្រាំពីរ និងក្រុងភ្នំពេញ ដែលមានប្រជាជនខ្មែរពាក់កណ្តាល គឺប្រហែលមានអ្នករស់នៅ ៧.៥ លាននាក់ ។

ផ្ដើមចេញពីគ្រីស្ទបរិស័ទខ្មែរខ្លះ ពីវាលស្រែដែលខ្ញុំបានចាប់ផ្ដើមបេសកកម្មរបស់ខ្ញុំ និងក្លាយទៅជាអ្នកកង្វាលចៀមចំនួន១៥០០០នាក់ ដែលជាបេក្ខជនអគ្គសញ្ញាជ្រមុជទឹក និងសហគមន៍ចំនួន៤៨ ដែលបានបង្កើតជាភូមិភាគក្នុងស្ថានភាពផ្សេងៗពីគ្នាដូចជា ជនជាតិខ្មែរ ជនជាតិវៀតណាម ហើយមានមនុស្សមកពីតំបន់ជនបទទីក្រុងបឹង ទន្លេជាដើម ។

ផ្ដើមពីជីវិតបូជាបារ្យដែលតែងតែនៅម្នាក់ឯង ឥលូវនេះខ្ញុំមានបព្វជិតវ័យក្មេងដែលខ្ញុំបានបណ្តុះបណ្តាលឲ្យទៅជាបូជាបារ្យខ្មែរចំនួន ៣រូបហើយខ្ញុំក៏មានបូជាបារ្យដែលជាសាសនទូតចំនួន ៣០រូបមកពីក្រុមចំនួន១០ និង១៥សញ្ជាតិផ្សេងៗពីគ្នា ។

ពីបព្វជិតម្នាក់ឯង តែឥលូវខ្ញុំនៅមានបព្វជិត បព្វជិតចំនួន ១២០ រូប ដែលពួកគាត់ទាំងនោះមកពីប្រទេសក្រៅ និងមកពីក្រុមខុសៗគ្នាចំនួន ២៧ក្រុម ។

ពីកែងនៃវាលស្រែរបស់ខ្ញុំ ពេលនេះ ខ្ញុំកំពុងចូលរួមនៅក្នុងអង្គប្រជុំនៃសហព័ន្ធក្រុម លោកអភិបាល (FABC មានចំនួន ៣០ ប្រទេស គឺចាប់ពីកាហ្សាស្តានរហូតដល់ កីលីពីន) ។ ព្រមទាំងមានក្រុមលោកអភិបាលព្រះសហគមន៍ ប្រទេសឡាវ និងកម្ពុជា (CELAC) និងចូលរួមមហាសន្និបាតក្រុងរ៉ូមជាមួយ លោកអភិបាលនានានៅជុំវិញពិភពលោកផងដែរ ។

ព្រះសហគមន៍សកល លែងទៅផ្នែកមួយដែលខ្ញុំបានរៀននៅក្នុងមុខវិជ្ជាទេវវិទ្យាទៀតហើយ ផ្ទុយទៅវិញព្រះសហគមន៍សកលនេះបានទៅជាជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់ខ្ញុំ ។ មុខងារបម្រើក្នុងនាមអភិបាលរបស់ខ្ញុំ និងជាអ្នកកង្វាល គឺជាផ្នែកមួយនៃការប្រឈមដើម្បីរស់នៅជាមួយ ក្នុងព្រះភក្ត្ររបស់ព្រះជាម្ចាស់ ជាព្រះបិតា ព្រះបុត្រា និងព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធ ។ កាលពីខ្ញុំនៅសិក្សាត្រូវតែជ្រើសរើសមុខវិជ្ជាអនុបណ្ឌិតរបស់ខ្ញុំ ។ ពេលនោះខ្ញុំចង់សរសេរអំពីព្រះត្រៃឯក ដែលជាកូនកែវនៃបេសកកម្មតែខ្ញុំមិនត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឲ្យធ្វើនោះឡើយ ។ សព្វថ្ងៃនេះ បេសកកម្មនេះបានទៅជាជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់ខ្ញុំ ៖ "សូមឲ្យគេទាំងអស់គ្នា រួមជាអង្គតែមួយ ។ ឱ! ព្រះបិតា អើយ! ព្រះអង្គស្ថិតនៅជាប់នឹងទូលបង្គំ ហើយទូលបង្គំស្ថិតនៅជាប់នឹងព្រះអង្គយ៉ាងណា សូមឲ្យគេរួមគ្នា ជាអង្គតែមួយនៅក្នុងយើងយ៉ាងនោះដែរ ដើម្បីឲ្យមនុស្សលោកជឿថា ព្រះអង្គបានចាត់ទូលបង្គំឲ្យមកមែន! (យហ ១៧,២១)" ។

ប៉ុន្តែព្រះសហគមន៍សកលនេះមកបម្រើព្រះសហគមន៍របស់យើងនៅប្រទេសកម្ពុជា ។ ត្រូវតែមានអ្នកដែលកើតចេញពីទឹកដីនេះ ។ ហើយនេះជាការប្រឈម ដ៏ធំដែលខ្ញុំមាន ៖ ធ្វើយ៉ាងណាឲ្យប្រជាជនកម្ពុជាមានអារម្មណ៍ថាព្រះសហគមន៍គឺជាផ្ទះរបស់ពួកគេ ដូចជារូបខ្ញុំពេលនេះ ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ថាដូចនៅផ្ទះរបស់ខ្លួនឯងនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្មែរ និងសញ្ជាតិខ្មែរ

ដែលខ្ញុំត្រូវបានប្រទានដោយព្រះមហាក្សត្រ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គឺជាសញ្ញាបន្ថែមភាពកក់ក្តៅមួយទៀតផងដែរ ។ ពិតមែន ខ្ញុំសូមអធិដ្ឋានឲ្យប្រសគល់នៃព្រះសហគមន៍ចាក់កាន់តែជ្រៅទៅក្នុងវប្បធម៌ និងជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់បងប្អូន ដែលព្រះគ្រីស្ទបានគ្រាស់ហៅ ដើម្បីឲ្យបានទៅជាបុត្រជីតារបស់ព្រះជាម្ចាស់ ។

អ្វីដែលតែងណែនាំខ្ញុំនៅក្នុងគម្រោងការអភិវឌ្ឍរបស់ខ្ញុំ គឺត្រូវផ្តល់កន្លែងទាំងអស់ និងទំនួលខុស ត្រូវទាំងអស់ទៅឲ្យប្រជាជនកម្ពុជា ។ គម្រោងការទាំងអស់នោះរួមមាន ការអប់រំ សុខភាព សិល្បៈ ឬការ អភិវឌ្ឍជនបទដែលខ្ញុំបានចាប់ផ្តើមជាបូជាបារម្ភ ។ បន្ទាប់មកខ្ញុំមានសមត្ថភាពពង្រីកគម្រោងការទាំងនោះឲ្យធំ ក្នុងឋានៈជាលោកអភិបាល ៖ **ការប្រកាសដំណឹងល្អ និងការអភិវឌ្ឍ** (សូមមើលភាគទី ៤ - មតកខាង ផ្លូវវិញ្ញាណ) ។ ដោយយកគំរូតាមព្រះយេស៊ូដែលមានព្រះបន្ទូលទៅកាន់ក្រុមសារីកថា ៖ "ចូរ ! អ្នករាល់គ្នាយកម្ហូបអាហារឲ្យគេបរិភោគទៅ!" (លក ៩,១៣) ហើយខ្ញុំព្យាយាមប្រគល់ធនធានទៅឲ្យប្រជាជនកម្ពុជាដែលខ្ញុំបានសម្របខ្លួនជាច្រើនឆ្នាំមកនេះ... ព្រមទាំងក្នុងកិរិយាល័យភូមិភាគរបស់យើង ដែលជាជីវិតដ៏ពិសេសនៃភូមិភាគរបស់យើង តាមរយៈយុវជន កូនក្មេង ការអប់រំ ការអប់រំជំនឿ គមនាគមន៍សង្គម និងសេវាសុខភាពរបស់យើង...(សូមមើលភាគ ២ មតកខាងផ្លូវវិញ្ញាណ) ។

ស្នាមជ្រួញនៅលើផ្ទៃមុខរបស់ខ្ញុំ ក៏ដូចជាការញញឹម ឬក៏ដូចជាទឹកភ្នែក..... សក់ពណ៌ដូចមានរបស់ខ្ញុំចាប់ផ្តើមប្តូរទៅជាពណ៌ប្រផេះ ឬសនៅក្រោមពន្លឺព្រះអាទិត្យខ្លាំង និងក្រោមម្លប់ព្រះចន្ទ...

ដូច្នេះ សម្រាប់រយៈពេលដប់ឆ្នាំខាងមុខ ទុកឲ្យខ្ញុំធ្វើឲ្យប្រសាសន៍ទាំងនេះរបស់គ្រីស្ទទុកប៉ុលបាន ទៅជាសម្តីរបស់ខ្ញុំ ៖ លោកប៉ុលបានចាត់គេពីក្រុងមីលេត ឲ្យទៅអញ្ជើញពួកព្រឹទ្ធាចារ្យនៃព្រះសហគមន៍ នៅក្រុងអេកេសូមក ។ លុះគេបានមកដល់ហើយ លោកមានប្រសាសន៍ទៅគេថា ៖ "បងប្អូនជ្រាបស្រាប់ហើយ អំពីអាកប្បកិរិយាដែលខ្ញុំមានចំពោះបងប្អូនរាល់ពេលវេលា តាំងពីថ្ងៃដំបូងដែលខ្ញុំបាន ទៅដល់ ស្រុកអាស៊ីម៉េ គឺខ្ញុំបានបម្រើព្រះអម្ចាស់ ដោយចិត្តសុភាពរាបសាណាស់ ទាំងទឹកភ្នែក ទាំងលំបាក ដោយជនជាតិយូដាបានយុបយិតប៉ុនប៉ងធ្វើបាបខ្ញុំ ។ ខ្ញុំបានជម្រាប និងបង្រៀនបងប្អូន តាមទីសាធារណៈ និងតាមផ្ទះនូវសេចក្តីទាំងប៉ុន្មានដែលមានសារប្រយោជន៍ដល់បងប្អូន ឥតមានលាក់លៀមត្រង់ណាសោះឡើយ ខ្ញុំបានធ្វើជាបន្ទាល់ឲ្យទាំងសាសន៍យូដា ទាំងសាសន៍គ្រិក កែប្រែចិត្តគំនិតមកព្រះជាម្ចាស់ និងមានជំនឿលើព្រះយេស៊ូជាព្រះអម្ចាស់របស់យើងផង ។

ឥឡូវនេះ ព្រះវិញ្ញាណបានទាក់ទាញចិត្តខ្ញុំ ឲ្យធ្វើដំណើរទៅក្រុងយេរូសាឡឹម ហើយខ្ញុំមិនដឹងថា នឹងមានហេតុការណ៍អ្វីកើតមានដល់ខ្ញុំនៅក្នុងនោះឡើយ គឺខ្ញុំគ្រាន់តែដឹង តាមព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធ បញ្ជាក់ប្រាប់ពីក្រុងមួយទៅក្រុងមួយថា ខ្ញុំនឹងត្រូវគេចាប់ចងហើយនឹងត្រូវរងទុក្ខវេទនា ។ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំមិនខ្វល់នឹងជីវិតរបស់ខ្ញុំទេ ឲ្យតែខ្ញុំបានបង្ហើយមុខងារ និងសម្រេចកិច្ចការដែលព្រះអម្ចាស់យេស៊ូបានប្រទានឲ្យខ្ញុំធ្វើ គឺផ្តល់សក្ខីភាពអំពីដំណឹងល្អនៃព្រះហឫទ័យប្រណីសន្តោសរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ។

ខ្ញុំធ្លាប់រស់នៅក្នុងចំណោមបងប្អូនទាំងអស់គ្នា ទាំងប្រកាសដំណឹងល្អអំពីព្រះរាជ្យរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំដឹងថាបងប្អូននឹងលែងឃើញមុខខ្ញុំទៀតហើយ ។ ហេតុនេះ បានជាខ្ញុំផ្តល់សក្ខីភាពឲ្យបងប្អូនដឹងនៅថ្ងៃនេះថា ប្រសិនបើមានម្នាក់ក្នុង ចំណោមបងប្អូនត្រូវវិនាសមិនមែនមកពីកំហុសរបស់ខ្ញុំទេ (កក ២០,១៧-២៦)" ។

សូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរឲ្យអស់បងប្អូន និងរក្សាបងប្អូននៅក្នុងសេចក្តីសុខសាន្តរបស់ព្រះអង្គ !

+ លោកអភិបាលអូលីវីយេ ជឺតអ៊ីស្ទ័រ
ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨
បុណ្យព្រះបេះដូងព្រះយេស៊ូដ៏ឱឡារឹក
អ្នកបម្រើឥតបានការ និងមិត្តសម្លាញ់របស់ព្រះយេស៊ូ



20 YEARS OF SERVICE



The last ten years were marked by my Episcopal Ordination and my new mission as Pastor of the Vicariate of Phnom Penh.

From the province of Takeo that molded and trained me, loved and understood me, I was «propelled» to 7 provinces and the city of Phnom Penh: half of the population of Cambodia, about 7.5 million inhabitants.

From some Khmer Christians from the rice fields with whom I began my mission, I became the shepherd of 15,000 baptized and 48 communities that then made up the Vicariate with their diversity: Cambodians, Vietnamese, people from the rural areas, cities, lakes and rivers.

From the often solitary life of a priest, now I am with a young presbyterium composed of 3 Cambodian priests and about 30 missionary priests from 10 congregations and 15 nationalities ...

From a single religious, now I am with more than 120 nuns and brothers, members of 27 international congregations.

From my corner of the rice field, now, I am participating in the meetings of the Federation of Bishops Conferences of Asia (FABC - 30 countries from Kazakhstan to Philippines), the Episcopal Conference of Laos and Cambodia (CELAC), the synods in Rome with bishops from around the world.

The universality of the Church is no longer the one I learned in my theology courses, but it has become my daily life. My ministry of bishop and pastor is part of this challenge of living in COMMUNION in the image of God, Father, Son and Spirit. When I was studying, I had to choose my master's subject, I wanted to write about the Trinity, Protagonist of the Mission..... I was discouraged. Today it has become my daily life: «Father, let them be ONE like us are ONE, that the world may believe...»

(John 17,21).

But this universal Church which comes to serve our Church in Cambodia must be incarnated in this Earth. And this is the major challenge I have: that Cambodians feel at home in their Church, just I now feel at home in their land.... and the Cambodian nationality that was granted to me by the King is an additional sign. Truly, I pray that the roots of the Church may sink deep into the culture and daily life of those who are called by Christ to become children of God.

What has always led me in my development projects is the desire to give all the place and all the responsibility to Cambodians. All projects of education, health, art or rural development that I started as a priest, I was able to amplify them as bishop: Evangelization and Development, (see Volume 4 - Spiritual Testament) following Jesus who says to his disciples, «But give them yourselves to eat.»(Luke 9,13) and I try to hand over these Cambodian human resources that I have formed for so many years... as well those in our diocesan offices that are a special life of our Vicariate through our youth, children, education, catechesis, social communications, health service.... (See Volume 2 – Spiritual Testament).

Wrinkles are now etched on my face as I smile or shed tears my golden-brown hair has turned ash grey or white in the harsh light of the sun and the shadow of the moon ...

So for the next 10 years let me make these words of the Apostle Paul mine: “You know what my way of life has been ever since the first day I set foot among you in Asia, how I have served the Lord in all humility, with all the sorrows and trials that came to me through the plots of the Jews. I have not hesitated to do anything that would be helpful to you; I have preached to you and instructed you both in public and in your homes, urging ... to turn to God and to believe in our Lord Jesus. And now you see me on my way..... in captivity to the Spirit; I do not place any value on my own life, provided that I complete the mission the Lord Jesus gave me -- to bear witness to the good news of God’s grace.I now feel sure that none of you among whom I have gone about proclaiming the kingdom will ever see my face again. And so on this very day I swear that my conscience is clear as far as all of you are concerned, for I have without faltering put before you the whole of God’s purpose.” (Acts 20,17-26)

MAY GOD BLESS YOU AND KEEP YOU IN HIS PEACE!

+OLIVIER SCHMITTHAEUSLER

Phnom Penh, June 8, 2018.

Solemnity of the Sacred Heart of Jesus

Useless Servant and Friend of Jesus

វេទិកាអន្តរសាសនាថ្នាក់ជាតិនៅកម្ពុជាលើកទី២ ដើម្បីប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស

វេទិកាអន្តរសាសនាថ្នាក់ជាតិនៅកម្ពុជាលើកទី២ "សូត្រធម៌ អធិដ្ឋាន និងបញ្ជូនសារ ដើម្បីប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស" បានប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាង ឱឡារីក នៅរសៀលថ្ងៃទី៣០ សីហា ២០១៨ នៅមជ្ឈមណ្ឌលពិពណ៌កោះពេជ្រ ក្រោមអធិបតី សម្តេច ក្រឡាហោម ស ខេង ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងជាប្រធានគណៈកម្មាធិការជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរ មនុស្ស។ ក្នុងពិធីនេះក៏មានការយាងអញ្ជើញចូលរួមពីសំណាក់ សម្តេចព្រះសង្ឃរាជទាំងពីរគណៈ មេដឹកនាំសាសនាឥស្លាម កម្ពុជា មេដឹកនាំព្រះសហគមន៍កាតូលិក និងក្រុមគ្រីស្ទបរិស័ទ ដំណឹងល្អកម្ពុជា ព្រមទាំងអ្នកមុខអ្នកការ មន្ត្រីរាជការ រួមជាមួយ បរិស័ទគ្រប់សាសនាចំនួន១៧០០នាក់។

ក្នុងឱកាសវេទិកាលើកទី២នេះដែរ សម្តេចក្រឡាហោម ស ខេង បានមានមតិសំណេះសំណាលក្នុងនាមរាជរដ្ឋាភិបាល កម្ពុជាថា វេទិកាអន្តរសាសនានេះគឺជាសកម្មភាពយុទ្ធនាការពិសេសមួយ ដែលបង្ហាញពីភាពសុខដុមរមនានៃសាសនា នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានគោលដៅរួមគ្នា ការបង្កើតឲ្យមាន សេចក្តីសុខ ផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្តដល់មនុស្សផងគ្នា មិន បៀតបៀនគ្នា មិនរំលោភបំពានគ្នា ថែមទាំងបានឯកភាពគ្នា បន្ត ការអប់រំផ្លូវចិត្ត អប់រំការតាមបែបសាសនារៀងៗខ្លួនដល់ សាសនិកទាំងឡាយ ឲ្យលើកកម្ពស់សីលធម៌ក្នុងការរស់នៅ និង ជួយដាស់តឿនក្រើនរំលឹកគ្នា មិនឲ្យធ្វើនូវអំពើបាបនោះឡើយ។ លោកថា យើងគប្បីបើកចិត្តឲ្យទូលាយធ្វើនូវអំពើល្អចំពោះមនុស្ស ផងគ្នា ដោយមិនប្រកាន់ពណ៌សម្បុរ ជំនឿ សាសនា ប្រកបដោយ ការលះបង់ ជាសទ្ទាក្នុងការជួយឧបត្ថម្ភគាំទ្រគ្នា គោរពឲ្យតម្លៃ គ្នាមិនរើសអើង។

លោកគឺម រតនា បានមានប្រសាសន៍នៅក្នុងបទសម្ភាសថា បញ្ហាជួញដូរមនុស្សជាបញ្ហាដែលព្រះសហគមន៍កាតូលិកយក ចិត្តទុកដាក់បំផុត ហើយសម្តេចប៉ាប ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ បានណែនាំ ព្រះសហគមន៍ទូទាំងពិភពលោក ជាពិសេសអង្គការការីតាស ដែលជាអង្គការរបស់ព្រះសហគមន៍ឲ្យធ្វើសកម្មភាពដើម្បីលុប ប្រឆាំង បំបាត់សកម្មភាពជួញដូរមនុស្ស និងជួយដល់ជនរងគ្រោះ ដើម្បីឲ្យពួកគេមានសេចក្តីសង្ឃឹម និងមានសេចក្តីថ្លៃថ្នូរ។ ក្រៅ ពីជនរងគ្រោះលោកថានេះជាឱកាសសូមព្រះជាម្ចាស់បង្ហាញ ផ្លូវដល់អស់អ្នកដែលប្រព្រឹត្តអំពើអាក្រក់ទាំងនោះ ឲ្យយល់មាន មេត្តាធម៌ ដោយកែប្រែចិត្តបញ្ឈប់នូវរាល់សកម្មភាពទាំងឡាយ



ការបង្ហោះសារអំពីការប្រយុទ្ធប្រឆាំង

ណាដែលប៉ះពាល់សេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់មនុស្សជាតិ។

បើតាមរបាយការណ៍របស់អង្គការសហប្រជាជាតិ គ្រាន់តែ នៅក្នុងតំបន់អាស៊ី ប៉ាស៊ីហ្វិក មានជនរងគ្រោះ ដែលជា បុរស ស្ត្រី យុវវ័យ ទារក និងកុមារចំនួនប្រមាណជិត១២លាននាក់ ដែលកំពុងតែទទួលបានការរំលោភបំពាន បំបាត់សិទ្ធិជាមនុស្ស និងត្រូវគេកេងប្រវ័ញ្ចយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរក្នុងរូបភាពជាទាសភាពក្នុង សម័យទំនើប។ ហើយការជួញដូរមនុស្ស គឺជាបញ្ហាពិភពលោក និងជាបទឧក្រិដ្ឋក្នុងឱវាទមាំមួនបំផុត របស់ពិភពលោកដែល ប៉ះពាល់ដល់ជីវិតរស់នៅ រួចបានប្រើគ្រប់កលល្បិចរួមបញ្ចូល ទាំងសារធាតុញៀន ដើម្បីបោកបញ្ឆោតស្ត្រី បុរសនិងកុមារ ពីគ្រប់រូបភាពទាំងអស់ និងបង្ខំឱ្យពួកគេធ្លាក់ចូលក្នុងស្ថាន ភាពកេងប្រវ័ញ្ចជាច្រើនរាល់ថ្ងៃ និងបានប្តូរសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់ មនុស្សរាប់លាននាក់នៅលើពិភពលោក។

វេទិកាអន្តរសាសនាថ្នាក់ជាតិនៅកម្ពុជាលើកទី២ ដើម្បីប្រយុទ្ធ ប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្សនេះ មានការចូលរួមសរុបប្រមាណ ១៧០០នាក់ ដែលមានសមាសភាពពី ថ្នាក់ដឹកនាំរាជរដ្ឋាភិបាល ថ្នាក់ដឹកនាំសាសនា ទាំងព្រះពុទ្ធសាសនិក គ្រីស្ទបរិស័ទកាតូលិក គ្រីស្ទបរិស័ទដំណឹងល្អ ឥស្លាមបរិស័ទ អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ក្រុមកាយវិទូ និងក្រុមសហភាពសហព័ន្ធយុវជនកម្ពុជា។

SECOND NATIONAL INTER-RELIGIOUS FORUM AGAINST HUMAN TRAFFICKING



ពិធីបើកកិច្ចការប្រឆាំងនឹងការជួញដូរមនុស្ស ធនធាន រដ្ឋ សម្បត្តិ

Caritas Cambodia held the 2nd National Inter-religious Forum against human trafficking with the theme “Recitation of the Dharma and Prayers” solemnly on the evening of 30th August 2018 at Koh Pich (Diamond Island). The forum was graced by the presence of Samdech Krala Hom Sar Kheng, deputy prime minister of the Interior Ministry and also the president of the National Committee on combating human trafficking. The forum brought together two Cambodian Supreme Patriarchs, spiritual leaders of the Muslim faith and the Catholic Church, missionaries in Cambodia, dignitaries, civil servants and followers of all religions estimated at about 1,700.

Commencing the forum, His Ex. Him Chhem, Minister of Cults and Religion delivered a welcome speech to all participants gathered stating the intention of the forum: First, it showed harmony of all religions in the Kingdom of Cambodia in order to maintain peace and human respect for the dignity and progress of humankind. Second, it showed the role of all spiritual leaders in disseminating their instructions, the provision of knowledge of morality in life and the impact of human trafficking on the general citizens, which is modern slavery. Third, it heightened the importance of the inter-religious forum across Cambodia. The forum was held by the National Committee on combating human trafficking and coordinated by Caritas Cambodia, which is the Catholic organization. At the forum,

Her Ex. Chou Bun Eng, head of the national committee on combating human trafficking presented a report of human trafficking situations such as the exploitation of their labor, sex, and organs and so on. The head also highlighted three elements of this trafficking by saying: First, it is the activity of recruiting, transporting, transferring people; the provision of hide-outs, the handover of people or the receiving of people in exchange for self-interests. Second, the means included consoling, threatening, manhandling them or using different forms under duress, kidnapping, cheating, power abuses, the violation of their weaknesses or the provision or the receiving of profits or a certain benefits in return for the consent of any individual, who has the power to control another. Third, it is the intention of exploiting people’s advantage in bad faith such as the exploitation of prostitution of other people or different forms that exploit sex, labor, or services under duress in a slavery manner or practices similar to slavery or the deprivation of their organs and so on.

On the occasion, Samdech Krala Hom Sar Kheng delivered his speeches on behalf of the Royal Government of Cambodia saying that the forum was a special campaign that showed the harmony of Cambodia religion whose common goals are to create mental and physical peace for all people not persecuting, violating one another.

Kim Ratana, executive director of Caritas Cambodia said in an interview that the issue of the human trafficking is the one that the Catholic Church paid its great attention and even the Holy Father Pope Francis advised the Church worldwide, especially the organization to carry out actions to eliminate the human trafficking activity and to help the victims so that they will have hope and dignity. He went on to say that this was part of the works of Caritas along with the

inter-religious group in the beliefs that through prayers and the recitation of the Dharma in each religion, “God will give us blessings and love and hope alike to the victims.” Besides the victims, the executive director said that this was an opportunity to ask God to show the way to those who commit bad deeds in order for them to have understanding, compassion, a change of heart to put an end to all activities affecting human dignity.

icking is a universal issue and the most shameful criminal act of the world that affects livelihoods. Every trick was used including addictive substances to cheat men, women and children in all forms and to force them to fall into exploitative situations every day and even the dignity of millions of people in the world were robbed of their dignity.



កម្មវិធីខួប ៥ឆ្នាំនៃមណ្ឌលយុវពលករ ឥតមោឃ ពាលីស

ខួប ៥ឆ្នាំនៃមណ្ឌលយុវពលករ

ការិយាល័យគណៈកម្មការពលករ នៃព្រះសហគមន៍កាតូលិក ភូមិភាគភ្នំពេញ បានរៀបចំខួប៥ឆ្នាំនៃការបង្កើតឲ្យមានមណ្ឌល យុវពលករ ជាក់នឹងស្នាក់នៅ សម្រាប់ យុវជនយុវនារីដែលមក ធ្វើការនៅភ្នំពេញដែលមានតម្លៃសមរម្យ និងជាក់នឹងសម្រាប់ កម្មករ កម្មការិនីមកជួបជុំពិភាក្សាលើប្រធានបទនានាប្រចាំខែ។

កម្មវិធីខួប៥ឆ្នាំនេះ បានធ្វើឡើង មណ្ឌលយុវពលករក្នុងសង្កាត់ ទួលពង្រ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ដោយមានកម្មករ កម្មការិនី ដែលតែងតែមកជួបជុំនៅទីនេះ រួមជាមួយអតីតយុវកម្មករចូល រួម កាលពីថ្ងៃទី២៦ សីហា ២០១៤នេះ។

លោកបូជាបាប្យដែលផ្តួចផ្តើមគំនិតឲ្យមានមណ្ឌលយុវពលករ ព្យែរ ឡូរ៉ង់ (សិលា) មានប្រសាសន៍ថា ទស្សនវិស័យដើម្បីបង្កើត ឲ្យមានមណ្ឌលនេះគឺ ឃើញអ្នកទាំងអស់គ្នាជាមនុស្សដ៏មានតម្លៃ ហើយ ព្រះយេស៊ូវដែលពួកយើងជឿទុកចិត្ត ព្រះអង្គក៏ស្រឡាញ់ មនុស្សទាំងឡាយដែរ ហើយនៅទីនេះខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ថា មាន យុវកម្មករខ្លះៗអាចរស់នៅ ដោយខ្លួនឯងបាន ក៏ប៉ុន្តែបន្ទប់ដែល ពួកគាត់រស់នៅមិនសូវមានអនាម័យនោះទេ។ លោកបន្ថែមថា ឥលូវនេះមណ្ឌលនេះគឺសម្រាប់ជួលឲ្យអ្នកទាំងអស់គ្នា ដោយ មិនគិតថាអ្នកទាំងអស់គ្នាមកពីណាក្រ ឬមាននោះទេគឺសម្រាប់ ទាំងអស់គ្នា និងសូមប្រើមណ្ឌលនេះដោយមានអំណរសប្បាយ ចេះទទួលខុសត្រូវ និងមានមិត្តភាពរវាងគ្នានិងគ្នា។

រីឯ លោក យ៉ាន ដឺហ្គុង ជាអ្នកសម្របសម្រួលនៅក្នុងមណ្ឌល យុវពលករ និងជាសមាជិកគណៈកម្មការពលករនៃព្រះសហ- គមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញ បានមានប្រសាសន៍ថា ព្រះសហគមន៍អាច មានមោទកភាពនឹងមណ្ឌលយុវពលករនេះ ដោយសារជាមណ្ឌល សម្រាប់យុវពលករជាគំរូ ដែលខុសពីផ្ទះជួល ដោយ មិនមែនជួល ដើម្បីប្រាក់ចំណេញទេ តែដើម្បីសម្រួលលើបន្ទុកចំណាយរបស់ ពលករដែលមិនមែនជាកូនជ្រូកសន្សំលុយសម្រាប់ម្ចាស់ផ្ទះជួល។

តាមប្រសាសន៍របស់លោកយ៉ានបញ្ជាក់ថា បច្ចុប្បន្នមណ្ឌល នេះមានអ្នកជួលសរុប១១នាក់ ហើយអាចទទួលបន្ថែមចំនួន ៤នាក់ទៀតផងដែរ។

Fifth Anniversary of Workers' Center

The Pastoral Committee on Labor of the Catholic diocese of Phnom Penh marked the 5th anniversary of the founding of the Center for Workers. The centre provides accommodation for factory works in Phnom Penh at a reasonable rent. It is also a place where the workers gather to discuss common topics on a monthly basis.

The anniversary was celebrated at the center on 26th August 2018 in Toul Pongrok quarter, Dongkor district in Phnom Penh with the participation of those who were tenants before.

The programme highlighted the history and origin of the center five years ago. The workers were divided into groups trying to come up with some new ideas regarding improvement to their rented rooms as their hope for the future. It hoped that the rooms would be improved for them.

Fr. Pierre Laurent, who initiated the idea of establishing the center, said that the reason why the center had been established was for some people to have a better place to stay while working in the city. The priest continued by saying that the center is not a very modern house, but more importantly it is a living place with others in a friendly atmosphere.

He emphasised: "The main idea of establishing the center is to see all you workers as persons of value in Jesus whom we trust. Jesus loves all humans and here I am keen that some of the workers can live on their own though the rooms in which they stay are not very clean."

Fr. Pierre Laurent added that now the center is rented out for all of them irrespective of where they come from or whether they are poor or rich. "The rental is for all of you and please use the center with joy and be responsible and develop friendship with one another."

He also made a request for the future saying that some activities be initiated for all the workers. Mr. Yan de Fond, the coordinator of the center and also a committee member of diocese said that the Church is proud of the center because it is a place for model workers. It is a place which is run on a non-profit basis by making it affordable for the workers who live here.

The coordinator continued by saying: "Here we help them with a proper place that has entertainment and sports programmes." Those who stay here follow internal rules, which are concrete disciplines in order to help solve problems in a responsible manner on a day-to-day basis which includes cleaning the place and keeping it tidy.



សាលាបឋមសិក្សាដំបូងនៃព្រះសហគមន៍ភូមិកន្តែង បិទបរិច្ឆេទសិស្សឆ្នាំនាទីមួយ



កម្មវិធីបិទឆ្នាំសិក្សាទៅបឋមសិក្សា កំពតក្រុង ៣០ វិហារ ០៧

សិក្សា២០១៧-២០១៨នេះជាផ្លូវការ ដោយមានសិស្សសរុប ចំនួន ៦៦នាក់ និងមានគ្រូនិងបុគ្គលិកសរុប១៦នាក់។
ចំពោះឆ្នាំសិក្សាថ្មី ២០១៨-២០១៩ និងចាប់ផ្តើមចូល រៀននៅថ្ងៃទី១ ខែតុលាខាងមុខនេះ។

KAMPOT CHURCH ENDS FIRST ACADEMIC YEAR

The Language & Cultural Center-run primary school in Sovann Sakor village, Kampong Kandal district of Kampot province's Kampot city held a ceremony to close the 2017-2018 academic year of the first batch of its students. The ceremony took place on 31st August 2018 in the presence of assistant priest Rev. Jonh Mang Peng. The event saw two children entertaining the audience with their piano recital in Medizon rhythm. The students were presented with completion certificates. They included Chanvireak, Soung Layliheang and Sambath Sreyneang. Mr. Hun An, the principal of the school congratulated the grade one students on passing the examination with 100 % passes and they are now ready to advance to grade 2. Thanks to their parents for sending their children here and “We will try further to strengthen and improve the quality of education even more.”

The priest thanked the teachers for making efforts to teach and take care of the students with love. The parents were pleased and he also thanked the parents for focusing their attention on the school and said, “Please continue to further encourage your children to love studies and work even harder for next year.

The priest hoped that all the students would improve and succeed next year. It has to be noted that the Language & Cultural Center (FLCC) has just set the school in motion formally for the first time for the academic year 2017-2018 with 66 students and teachers and staff totaling 16. The primary school will begin next year's session on 1st October 2018.

សាលាបឋមសិក្សានៃមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ និងភាសាបរទេស ហៅកាត់ថា FLCC (Foreign Language & Cultural Center) ស្ថិតនៅភូមិសុវណ្ណសាករ សង្កាត់កំពង់កណ្តាល ក្រុងកំពត ខេត្តកំពត បានប្រារព្ធកម្មវិធីបិទឆ្នាំសិក្សា២០១៧-២០១៨ ក្រោម អធិបតីភាពលោកបូជាចារ្យជំនួយនៃមណ្ឌលសកម្មភាពកំពត ចន ម៉ាង ពេញ។ កម្មវិធីបិទបរិច្ឆេទសិស្សនេះ ប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី ៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៨។

ក្នុងកម្មវិធីនេះក៏មានកុមារ២រូប អាចព្យាណូជាចង្វាក់មេឡូឌី និងមានការប្រគល់សញ្ញាបត្រដល់សិស្ស៧រូបប្រាំសាលាបឋម គឺ ១. កុមារា វិន ចំនួនរ៉េ ២. កុមារា ស្នង ឡាយលីហៀង ៣. កុមារី សម្បត្តិ ស្រីនាង។

លោកនាយក ហ៊ុន អាន គាត់បានមានប្រសាសន៍ថា៖ អបអរសិស្សថ្នាក់ទី១ ដែលបានជាប់១០០% និងឡើងទៅ ថ្នាក់ទី២។ អរគុណដល់មាតា បិតាដែលបានបញ្ជូនកូនមក សិក្សានៅទីនេះ និងយើងនឹងខិតខំបន្ថែម ដើម្បីពង្រឹងដល់ការ អប់រំឲ្យមានគុណភាពកាន់តែល្អប្រសើរឡើងថែមទៀត។

លោកបូជាចារ្យ ចន ម៉ាងពេញ បានថ្លែងអំណរគុណចំពោះ លោកគ្រូ អ្នកគ្រូដែលបានខិតខំបង្រៀន និងថែរក្សាកូនសិស្ស ដោយទឹកចិត្តស្រឡាញ់ និងធ្វើឲ្យមាតាបិតាសិស្សមានភាពកក់ក្តៅ និងអរគុណដល់ឪពុកម្តាយដែលបានទុកចិត្តមកលើសាលា និង សូមបន្ត ជម្រុញកូនបន្ថែមឲ្យស្រឡាញ់ការសិក្សា និងខិតខំ រៀនសូត្រសម្រាប់ឆ្នាំក្រោយៗទៀត។ លោកក៏សូមជូនពរកូន សិស្សទាំងអស់ឲ្យទទួលបានជោគជ័យ និងកាន់តែមានភាព ប្រសើរឡើងនាឆ្នាំក្រោយៗបន្តទៀត។

សូមបញ្ជាក់ផងដែរថា មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ និងភាសា បរទេស ទើបតែបើកឲ្យមានសាលាបឋមសិក្សាដំបូងក្នុងឆ្នាំ



កុមារឈ្នះយល់ពីតម្លៃរបស់ខ្លួន

កុមារចំនួន៨៧នាក់មកពី មណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញខាងត្បូងនៃព្រះសហគមន៍ភាគលិកភូមិភាគភ្នំពេញ បានចូលរួមកម្មវិធីបោះពុម្ព ក្រោមប្រធានបទ "តម្លៃរបស់ខ្ញុំ" នៅព្រះវិហារសន្តសិលា និងសន្តប៉ូលនៃមណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញថ្មី។ កម្មវិធីបោះពុម្ពសម្រាប់កុមារនេះប្រព្រឹត្តទៅកាលពីថ្ងៃទី៣១ សីហា ដល់ថ្ងៃទី៤ កញ្ញា ២០១៨ ក្រោមការដឹកនាំដោយលោកបូជាបាព្យ ទទួលបន្ទុកមណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញខាងត្បូង ជាមីញ៉ាំង ហ្វារនី និងមានគណៈកម្មការរៀបចំរួមជាមួយនិស្សិតមកពីសាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញផងដែរ ។

លោកបូជាបាព្យ ជាមីញ៉ាំង បានមានប្រសាសន៍ឲ្យដឹងថា ប្រធានបទ "តម្លៃរបស់ខ្ញុំ" គឺមានក្នុងគ្រប់ប្រភេទ តែតម្លៃរបស់មនុស្សនៅក្នុងគ្រឹស្តសាសនាភាគលិក មនុស្សទាំងអស់មានសារសំខាន់ដោយបានទទួលជីវិតរបស់ព្រះជាម្ចាស់។ លោកថា បោះពុម្ពនេះដើម្បីលើកតម្លៃក្នុងម្នាក់ៗ និងមានយុវជនយុវនារីជួយដើម្បីឲ្យកុមារទាំងនោះអាចបង្ហាញអំពីទេពកោសល្យរបស់ខ្លួនបាន ។

កុមារ ថែម អេរិច បាននិយាយថា កម្មវិធីបោះពុម្ពនេះបានជួយឲ្យខ្ញុំយល់ពីតម្លៃរបស់ខ្ញុំទោះបីជាខ្ញុំទើបតែមានអាយុ១៣ឆ្នាំ តែខ្ញុំអាចធ្វើអំពើល្អបានមិនថានៅក្នុងផ្ទះឬនៅខាងក្រៅផ្ទះក៏យើងអាចជួយមិត្តភក្តិ ចាស់ជរាដែលដើរឆ្លងថ្នល់ ហើយប្រសិនបើរឿងណាដែលហួសពីសមត្ថភាពខ្ញុំ ខ្ញុំអាចទៅប្រាប់ប៉ាម៉ាក់ខ្ញុំបាន ។ ចំពោះការងារទោះបីវិសេសក៏ជាវិធានការល្អដែរ ដើម្បីជួយបរិស្ថានរបស់យើងឲ្យបានស្អាតល្អ។ អេរិច និយាយទៀតថា ក្រៅពីប្រធានបទនេះខ្ញុំអាចយល់បន្ថែមពីសុដីធម៌ ក៏ដូចជាអនាម័យផងដែរ ។

តាមរយៈបងប្រុស សុខ ជឿន អ្នកសម្របសម្រួលនៅក្នុង

កម្មវិធីបោះពុម្ពនេះបានឲ្យដឹងថា ដើម្បីជួយឲ្យកុមារយល់ពីតម្លៃរបស់ខ្លួន គណៈកម្មការបានរៀបចំកម្មវិធី៣គឺ៖ ១) ណែនាំបង្ហាញថាទោះបីជាកូនមិនមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ដូចគេ តែកូនក៏មានតម្លៃនៅក្នុងគ្រួសារ និងជាភាគីមានតម្លៃរបស់សង្គមផងដែរ ។ ២) ពន្យល់កុំឲ្យក្មេងមានការរើសអើង ។ ៣) រៀបចំឲ្យមានល្បែងកំសាន្តជាក្រុម ដើម្បីឲ្យកុមារទាំងនោះចេះសហការគ្នាដោយមិនរើសអើងរវាងគ្នា និងគ្នា ។

Children learn to Understand Values

87 children from the Southern Phnom Penh pastoral sector attended a camp with the theme "My Values" at the Chapel of Sts. Peter and Paul in Phnom Penh Thmei. The camp for the children was from 31 August to 4 September 2018. Fr. Damien Fahrner, the priest in charge of the pastoral sector together with the organizing committee members and students from the Royal University of Phnom Penh facilitated at this camp.

The priest said that the theme "My Values" was for all types of children but human values in the Catholic faith are of great importance where life from God is received. The camp was aimed at upholding values of each child and the youth helped the children to show their own talents.

A boy Chem Eric said: "The camp helped me in understanding values. Although I am just 13 years of age, I can do good deeds, whether in or outside my home. We also can help older people cross roads and if anything is beyond my capacity, I can go and tell my parents. As for manual work, collecting rubbish is a good work as it helps our environment to be clean." The boy further said: "Besides all that, I can understand more about good manners and personal hygiene."

According to Bro. Sok Thoeurn, coordinator of the camp, in order to help the children with understanding about their values, the committee members initiated three programmes: First, it showed them that even though children have defects like others, they are the children with values in families, which is a valuable cell of society. Second, it leads the children not to be discriminative in their relationships. Third, there were group activities the preparation of entertainment and games in groups, so that they might co-operate with each other free of discrimination against one another.

យុវជនកម្ពុជា២៥នាក់ចូលរួមអធិដ្ឋានតេហ្សេជាសកលនៅហុងកុង

យុវជនជើងផ្លូវឈើធ្លាង នៅហុងកុង ឆ្នាំ២០១៨ Youth



មូលនៅលើភ្នំដ៏ខ្ពស់ផងដែរ។

ក្រោយបញ្ចប់កម្មវិធីយុវជនកាតូលិកច្រើន សម្រេចចិត្តយកបទពិសោធន៍នេះទៅចែករំលែកដល់ព្រះសហគន្ធតាមតំបន់រស់នៅរបស់ខ្លួន ដោយបង្កើតកម្មវិធីអធិដ្ឋានតេហ្សេនៅតាមព្រះសហគមន៍ប្លុកនៃផែនការរស់នៅពេលត្រូវប្រទេសកម្ពុជាវិញ។

25 Catholic Cambodian Youth Participate in Taizé prayers

Twenty five Catholic youth of Cambodia representing the three Catholic dioceses in Cambodia, participated in a pilgrimage to Hong Kong with the theme "Faith and Reconciliation". The pilgrimage and prayers were held at St. John's Cathedral in Hong Kong from 8 to 12 August 2018 facilitated by the Taizé community from France.

This pilgrimage saw some 3,000 youth attending from countries in Asia, the America continent and Europe. At the Cathedral of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, the youth met with different religious leaders and sects. At the gathering, they exchanged meaningful dialogue with a lot of people and prayed together, thereby leading them to have joy, and an encounter with God. This made them understand clearly about the wonderful love for each of them when praying and venerating the Cross. On this occasion, the Cambodia Catholic youth also visited the Buddhist TSZ Shan Monastery in order to learn to understand further about the history and practices of Hua-yen Buddhism, which has characteristics for them to study and reflect on day-to-day life.

All the participants received special experiences in praying, staying at Catholic homes and attending a seminar on how to prepare hymns and organise Taizé prayers. "Our youth was given a tour of main places in Hong Kong such as the Heritage Museum of Satin, the Hong Kong historical Museum, Alfred's Church, the Seminary of Trinity and the Peak Beach where they could watch the whole of Hong Kong on the highlands.

Having taken part in the programme, the youth decided to take home the experiences to share with their respective parishes by celebrating Taizé prayers at the parishes or at places where they live in Cambodia.

យុវជននៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកកម្ពុជា២៥នាក់ ក្នុងចំណោមយុវជនជាងបីពាន់នាក់ ក្នុងតំបន់អាស៊ី បានចូលរួមបូជនីយ៍សម្រាប់ប្រធានបទ "ជំនឿ និងការសម្របសម្រួល" បានប្រារព្ធឡើងនៅវិសាលវិហារ សន្តយ៉ូហាន ប្រទេសហុងកុង ចាប់ពីថ្ងៃ ៨ រហូតដល់ថ្ងៃ ១២ ក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៨ ដែលរៀបចំដោយដោយសហគមន៍ តេហ្សេនៃប្រទេសបារាំង។ កម្មវិធីអធិដ្ឋាននេះមានអ្នកចូលរួមជាង៣០០០នាក់ មកពីប្រទេសនានានៅតំបន់អាស៊ី ទ្វីបអាមេរិក និងអឺរ៉ុប។ ក្នុងនោះមានយុវជនតំណាងពីកម្ពុជាចំនួន ២៥នាក់ផងដែរ។

នៅវិសាលវិហារព្រះនាម៉ារីមនិងដំពាក់បាប ក្រុមនេះបានជួបជាមួយថ្នាក់ដឹកនាំគ្រីស្ទសាសនានិកាយផ្សេងៗទៀតផង។ ពួកគេបានឃើញមនុស្សជាច្រើនរកើប យំ ដោយការអធិដ្ឋានបាននាំឲ្យគេមានអំណរសប្បាយ ហើយការសន្ទនាជាមួយព្រះជាម្ចាស់ផ្ទាល់ ធ្វើឲ្យគេយល់កាន់តែច្បាស់ពីសេចក្តីស្រឡាញ់ដ៏អស្ចារ្យសម្រាប់ខ្លួនពួកគេម្នាក់ៗ នៅពេលអធិដ្ឋានគោរពព្រះឈើធ្លាង។

យុវជនខ្មែរក៏បានចូលរួមនិងទស្សនា The Buddhist TSZ Shan Monastery ដើម្បីឈ្វេងយល់បន្ថែមអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រក៏ដូចជា ទំនាមទម្លាប់ព្រះពុទ្ធសាសនានិកាយហិនយាន ដែលមានលក្ខណៈពិសេសសម្រាប់អោយយើងរៀន និងរិះគិតក្នុងជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ។ ហើយពួកគេបានទទួលបទពិសោធការអធិដ្ឋាន ការស្នាក់នៅតាមផ្ទះក្រុមគ្រួសារគ្រីស្ទបរិស័ទ និងចូលរួមសិក្ខាសាលាស្តីអំពី របៀបរៀបចំចម្រៀង និងការអធិដ្ឋានតេហ្សេ ហើយបានធ្វើទស្សនកិច្ច កន្លែងសំខាន់ៗនៅប្រទេសហុងកុងដូចជា សារមន្ទីរវិចិត្រកណ្តុ Satin សារមន្ទីរប្រវត្តិសាស្ត្រហុងកុង ព្រះវិហារសន្ត Alfred's ទេវវិទ្យាល័យព្រះត្រៃឯក ឆ្នេរ The Peak ដែលជាកន្លែងដែលអាចមើលទីក្រុងហុងកុងទាំង



ក្រុមអ្នកចូលរួមក្នុងសកម្មភាពក្នុងពិធីបោះពុម្ពនៃការត្រាស់ហៅ ឥតដោយ សុវណ្ណកូមី

ការត្រាស់ហៅរបស់ព្រះជាម្ចាស់។ ម្យ៉ាងទៀត កម្មវិធីនេះបាន
ណែនាំឲ្យយុវជនយុវនារីអាចរកឃើញផ្លូវដែលយើងជាយុវជន
យុវនារីជ្រើសរើសតាមការត្រាស់ហៅរបស់ព្រះជាម្ចាស់។ ជា
ពិសេស មេរៀនរបស់លោកអភិបាល លោកបូជាបាព្រ និង
សក្ខីភាពទាំងអស់ បានជួយដល់យុវជនយុវនារីដែលចង់ឈ្លេង
យល់អំពីការត្រាស់ហៅ បានស្គាល់ និងបានឆ្លើយតបតាមតម្រូវ
ការតាមព្រះអំណោយទានរបស់ព្រះជាម្ចាស់។

Summer Camp to promote Vocations

Approximately 300 Catholic youth from the three
Catholic dioceses in Cambodia gathered for the fifth
summer camp to promote vocations with the topic
“God Needs Children”. The camp took place from 6-9
September 2018 at St. Michael’s parish in Kampong
Som.

In his instructions, Bishop Schmittauesler of the Ap-
ostolic Vicariate of Phnom Penh, made mention of a
few points to enlighten the youth in their reflection on
priestly life. One of the points the Bishop mentioned
the way Jesus leads us to walk in righteous and happy
paths and to understand that we need to enter deeply
into our hearts contemplating on our future.” He also
mentioned: adds “It is Jesus who dwells in us always.
We go forward because we have a special Guide—Jesus
Himself.”

“What is my status?” “Jesus leads us to know our-
selves clearly and ask ourselves: How does God call us
to serve the Church? How do we hear the call if no one
proclaims it? Bishop Olivier also showed the Blessed
Virgin Mary as a model, who paid her attention to al-
ways rendering service.” The Bishop also asked the
youth questions, like ‘What dreams do I have? What
viewpoints are there? Is it the mysteries of God for the
Church and the world?’

The youth, who came to participate in the camp,
had similar understanding that the programme was of
significance because it helped them be receptive to the
call of God. “Upon hearing the question, ‘What do you
come here to find?’ it hit the right note in the hearts of
each youth reflecting the question in life of each one of
us. Moreover, the programme led the youth to be able
to discover the road that they as youth choose to follow
according to the will of God.” In particular, on the in-
structions given by Bishop Olivier, the priests and all
their testimonies helped the youth who want to learn
to understand the call and know how to respond to the
needs of God.

បោះពុម្ពសម្រាប់ការត្រាស់ហៅ

យុវជន យុវនារី ចំនួនប្រមាណជាង ៣០០នាក់ មកពី
ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគទាំងបីបានជួបជុំគ្នាក្នុងកម្មវិធី
បោះពុម្ពសម្រាប់ការត្រាស់ហៅ លើកទីប្រាំមួយ ក្រោមប្រធានបទ
“ព្រះជាម្ចាស់ត្រូវការកូន”។ កម្មវិធីនេះ បានធ្វើនៅព្រះសហគមន៍
សន្តមីកាអែលក្រុងព្រះសីហនុ កាលពីថ្ងៃទី០៦ ដល់ថ្ងៃទី០៩
ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨។

នៅក្នុងការអប់រំ លោកអភិបាលអូលីវីយេ ជាអភិបាល
ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគក្នុងពេញ លោកបានលើកយក
ចំណុចសំខាន់ៗមួយចំនួន ដើម្បីបំភ្លឺដល់យុវជនយុវនារីក្នុង
ការរិះគិតអំពីជីវិតជាអ្នកបូស។ លោកអភិបាលបានលើកយក
មាតិកាសម្រាប់ព្រះយេស៊ូដែលណែនាំឲ្យយើងដើរតាមផ្លូវនៃសេចក្តី
សុខ និងសុភមង្គល និងយើងចូលទៅក្នុងជួរជួររបស់យើងយ៉ាង
ជ្រៅដើម្បីគិតអំពីអនាគត។ លោកបន្ថែមថាព្រះយេស៊ូគង់នៅ
ជាមួយយើងជានិច្ច យើងធ្វើដំណើរទៅមុខបាន ដោយសារយើង
មានទីពឹងមួយយ៉ាងពិសេសគឺព្រះយេស៊ូផ្ទាល់ ព្រមទាំងណែនាំ
ឲ្យយើងទទួលស្គាល់ និងស្មោះខ្លួនឯងថា តើព្រះជាម្ចាស់ត្រាស់
ហៅឲ្យយើងបម្រើព្រះសហគមន៍តាមរបៀបណា? “ឲ្យគេឮដូច
ម្តេចកើត បើគ្មាននរណាប្រកាស?” លោកអភិបាល ក៏បានបញ្ជាក់
ថា ពីគំរូដែលព្រះនាងម៉ារីដែលបានយកចិត្តទុកដាក់ដោយចិត្ត
បម្រើជានិច្ច។ ក្នុងពេលនោះលោកអភិបាលក៏បានដាក់សំណួរ
ឲ្យយុវជនយុវនារីរិះគិតថា តើខ្ញុំមានសុបិនអ្វី មានអត្តសញ្ញាណអ្វី
ដែលជាកម្រោងការដ៏អស្ចារ្យរបស់ព្រះជាម្ចាស់ សម្រាប់ព្រះសហ-
គមន៍ និងពិភពលោក?

យុវជនយុវនារី ដែលបានចូលរួមកម្មវិធីបោះពុម្ពសម្រាប់
ការត្រាស់ហៅនេះ មានការយល់ឃើញស្រដៀងគ្នាថា កម្មវិធី
មានសារសំខាន់ព្រោះបានជួយឲ្យយុវជនយុវនារីចេះស្តាប់

សិល្បៈជាមធ្យោបាយក្នុងការប្រកាសដំណឹងល្អ



អ្នកគ្រូសិល្បៈកំពុងបង្ហាត់របៀបកាត់ក្បាច់ ឧតតោយ សុវណ្ណក្រុង

ខេត្តដែលមានប្រជាជនចូលចិត្តមើលច្រើន ។ កញ្ញា ស្រីឡែន ក៏មានសំណូមពរដល់សិក្ខាកាមទាំងអស់ ក្រោយពេលត្រលប់ទៅវិញសូមបង្កើតឲ្យមានរបាំតាមព្រះសហគមន៍ផងដែរ ។

Art is a means for Evangelisation

A Khmer dance seminar was held by the Pastoral Office of Phnom Penh Catholic diocesan Arts and Culture, which was held for a week, concluded on 12th August 2018. The seminar was held from 26-31 August 2018 at the Chapel of Sts. Peter and Paul in Phnom Penh district. Some 230 participants from the three Catholic dioceses in Cambodia participated in it.

Fr. Hattachai Wongmasaen, the representative of the Artistic Center and Cultural Village of the diocese said that this form of art was of significance for the Catholic Church because the traditional doctrines of the Church is to enter into every culture of a nation.

Miss Kang Sreylen, the director of the dance and the music school in the diocese said that the seminar was intended for every Cambodian to know about the Khmer classical dances of value left by their ancestors. The seminar incorporated non-Christian elements where faith was merged together to spread the Good News through the traditional dances. In Takeo province in particular, there are many local people keen in watching such performances. The director also requested all the participants to create a dance for the parish when they return to their respective parishes.

In line with the Catholic Church's teaching, each country was allowed to conduct worship services using their national language, incorporate their cultures to praise God. The Church in Cambodia has made strenuous efforts to preserve and educate her faithful, especially her young in appreciating the Khmer dances in praising God's Creation.

The Pastoral Office of Phnom Penh Catholic diocesan Arts and Culture was established in the late 2013 and so far five seminars were held already.

This is the fifth such seminar for all age groups, who came from the three dioceses.

សិក្ខាសាលា រយៈពេលមួយសប្តាហ៍ អំពីរបាំខ្មែរ ដែលរៀបចំដោយ ការិយាល័យសិល្បៈ និងវប្បធម៌ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភ្នំពេញ បានបិទបញ្ចប់វគ្គរបស់ខ្លួន នៅថ្ងៃទី១២ សីហា ២០១៦នេះ ។ សិក្ខាសាលានេះប្រព្រឹត្តទៅ ពីថ្ងៃទី២៦ ដល់ថ្ងៃទី៣១ សីហា ២០១៨ នៅព្រះវិហារ សន្តសីលា និងសន្តប្លូល ក្នុងសង្កាត់ភ្នំពេញថ្មី ដែលមានសិក្ខាកាម ចូលរួមចំនួន ២៣០នាក់ មកពីព្រះសហគមន៍កាតូលិកទាំងបីភូមិភាគ ។

លោកបូជាបាឡ វង្សម៉ាសែន ហាតាតៃ តំណាងឲ្យមណ្ឌលសិល្បៈ និងវប្បធម៌ភូមិភាគភ្នំពេញ បានមានប្រសាសន៍ថា សិល្បៈមានសារៈសំខាន់សម្រាប់ព្រះសហគមន៍កាតូលិក ដោយមានទំនាក់ទំនងខាងផ្លូវវិញ្ញាណច្រើន លោកថា នេះក៏ជាឱកាសមួយដែលបង្ហាញថាព្រះសហគមន៍ក៏បានជួយគាំទ្រវប្បធម៌ខ្មែរផងដែរ ។ រីឯសិល្បៈរបាំ និងសិល្បៈផ្សេងៗនៅក្នុងពិធីបុណ្យអភិបូជា ដោយមានការកែច្នៃទៅតាមបទចម្រៀងលើកតម្កើងព្រះជាម្ចាស់ របាំព្រះនាងម៉ារី និងសិល្បៈមួយចំនួនទៀតបានធ្វើឲ្យមានភាពទាក់ទាញដែលនាំឲ្យយើងចូលទៅកាន់ទីសក្ការៈតាមវប្បធម៌ខ្មែរដែលនាំឲ្យសិល្បៈរបាំបុរាណខ្មែរ គឺជាគន្លឹះមួយ ដែលជួយដល់ព្រះសហគមន៍ក្នុងការប្រកាសដំណឹងល្អតាមរយៈការរាំ ហើយមានយុវជនយុវនារី និងកុមារជាច្រើនមានការចាប់អារម្មណ៍ ។

កញ្ញា កាង ស្រីឡែន នាយិកាសាលារបាំ និងភ្លេងបុរាណនៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ បានលើកឡើងថា សិក្ខាសាលានេះគឺមានទិសដៅចង់ឲ្យកូនខ្មែរគ្រប់រូបស្គាល់អំពីរបាំបុរាណខ្មែរដ៏មានតម្លៃដែលជូនតាបានបន្សល់ទុក ហើយសិក្ខាសាលានេះគឺបានរួមបញ្ចូលវប្បធម៌និងជំនឿចូលគ្នាតែមួយដើម្បីប្រកាសដំណឹងល្អតាមរយៈរបាំនេះ ជាពិសេសនៅតាម

យុវជនឈ្វេងយល់ ពិត្ននាទីគ្រួសារជាគ្រឹះនៃព្រះសហគមន៍ និងសង្គម

គ្រួសារជាគ្រឹះនៃព្រះសហគមន៍និងសង្គម គឺជាប្រធានបទនៃមហាសន្និបាតយុវជនកាតូលិកទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា ដែលបានធ្វើនៅព្រះសហគមន៍ព្រះជាម្ចាស់លើកព្រះនាងម៉ារីឡើងស្ថានបរមសុខ (ពេទ្យយាយជី) ខេត្តបាត់ដំបង ពីថ្ងៃទី១៣ ដល់ថ្ងៃទី១៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ។

ក្នុងមហាសន្និបាតនេះ មានការចូលរួមពីតំណាងយុវជនយុវនារីទាំងបីភូមិភាគចំនួនប្រមាណជាង៤៥០នាក់ និងមានវត្តមាន លោកអភិបាល លោកបូជាបាព្យ បងប្រុស និងបងស្រីផងដែរ ។

អង្គសន្និបាតមានកម្មវិធីសំខាន់ៗដូចជា ទទួលការអប់រំពីវាក្យនិយមភូមិភាគទាំងបី ការរិះគិតជាក្រុម ចូលរួមថ្វាយអភិបូជាការអធិដ្ឋាន និងចុងក្រោយការរៀបចំផែនការអនុវត្តតាមភូមិភាគនីមួយៗជាក់ស្តែង ។

ក្នុងធម្មទេសនានៃអភិបូជាបើកមហាសន្និបាត លោកអភិបាលអេនរីក ហ្វីកាដេ ជាអភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគបាត់ដំបង និងបានថ្លែងថា ប្រធានបទនៃអង្គសន្និបាតនេះគឺ "ក្រុមគ្រួសារដែលជាគ្រឹះសម្រាប់ព្រះសហគមន៍ និងសង្គម" ដូច្នេះក្រុមគ្រួសារនឹងជួយយើងកសាងព្រះសហគមន៍ និងសង្គមមួយដែលមានវត្តមានរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ។ លោកអភិបាលក៏បានលើកយកបីចំណុច ដើម្បីឲ្យយុវជនយុវនារីរិះគិត គឺសូមយុវជនយកគំរូរបស់ព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់ជីវិតរបស់យើង ដោយបង្ហាញសេចក្តីស្រឡាញ់ពីព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់មនុស្សទាំងអស់ ។ ម៉្យាងទៀតយុវជនយុវនារី ត្រូវរឹតអធិដ្ឋាន និងទូលអង្វរព្រះជាម្ចាស់ប្រទានសេចក្តីស្រឡាញ់ឲ្យយើងមានសេចក្តីស្រឡាញ់ដូចព្រះជាម្ចាស់ ។ ចុងក្រោយគឺ សូមឲ្យយុវជនយុវនារីមានទំនាក់ទំនងល្អរវាងគ្នានឹងគ្នា ឲ្យមានចិត្តមេត្តាករុណា ដូចព្រះជាម្ចាស់មានព្រះហឫទ័យមេត្តាករុណា ។

លោកបូជាបាព្យ អាជ្រើយ៉ាន បេនីតេស ហ្គូស្តាវ៉ូ ជាប្រធានគណកម្មការយុវជនអន្តរភូមិភាគ បានពន្យល់ពីប្រធានបទថា "ក្រុមគ្រួសារដែលជាគ្រឹះសម្រាប់ព្រះសហគមន៍និងសង្គម" វាមានលក្ខណៈជាមនុស្ស ។ គ្រួសារជាកន្លែងដែលយើងទទួលការអប់រំ គ្រួសារជាកន្លែងដ៏តូចមួយនៃសង្គម ។ គ្រួសារទៅជាព្រះសហគមន៍ដ៏តូចក្នុងផ្ទះ ។ លោកថា យើងត្រូវការទទួលការអប់រំនិងត្រៀមខ្លួនដើម្បីទទួលខុសត្រូវគ្រួសារមួយ ។ លោកបានបន្តថា យុវជនយុវនារីនឹងបានរៀន និងបានទទួលពីប្រធានបទ

ក្នុងអង្គសន្និបាតនេះគឺ ការអប់រំអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់ ជីវិតជាគ្រួសារ និងគ្រួសារថ្មី ការអប់រំរបស់ព្រះសហគមន៍តាមរយៈព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ។

ក្នុងធម្មទេសនានៃអភិបូជាបើកមហាសន្និបាត លោកអភិបាលអូលីវីយេ បានផ្តាំផ្ញើដល់យុវជនយុវនារីនិងគ្រីស្ទបរិស័ទទាំងអស់ថា សូមយកចិត្តទុកដាក់ស្តាប់ព្រះសូរសៀងរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ដែលមានសម្លេងស្រាលៗមកយើង ។ ឲ្យយើងលះបង់ខ្លួនឯងចោលហើយលឺឆ្លងរបស់ខ្លួនដើរតាមព្រះយេស៊ូ ដោយស្មោះខ្លួនឯងថា តើព្រះយេស៊ូជានរណាសម្រាប់យើង ? លោកអភិបាលក៏បានបន្តទៀតថា ឲ្យយើងបង្កើតមហាគ្រួសារនៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកនៅកម្ពុជា ដែលពោរពេញដោយកម្លាំងដើម្បីបង្ហាញថា យើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទយើងមានសមត្ថភាពដោយសារព្រះយេស៊ូ ដើម្បីបង្កើតសង្គមថ្មី ។

ថ្ងៃចុងក្រោយនៃអង្គសន្និបាត ក្រុមយុវជនតាមភូមិភាគនីមួយៗ បានរៀបចំផែនការសកម្មភាព អនុវត្តជាក់ស្តែងនៅតាមកន្លែងនៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគនីមួយៗ ស្របតាមស្មារតីនៃខ្លឹមសារអង្គសន្និបាត ។



ក្រុមយុវជនចតជាងអក្សរ CYD ក្នុងមហាសន្និបាត

Youths Learn to understand Family Roles, Foundations of the Church and Society

"Family is the foundations of the Catholic Church and society", which was the theme of the Catholic Youth Synod for the Church in Cambodia, held from 13-16 September 2018 at Our Lady of the Assumption parish (Yeay Chi hospital) in Battambang.

450 youths from the three Catholic dioceses in Cambodia attended this Synod, including bishops, priests and religious. The synod featured presentations by speakers from the three dioceses, reflection in groups, Eucharistic celebrations, prayers and Pastoral planning for each diocese.

In his homily on the opening of the synod, Mgr. Enrique Figaredo (Kiké) of the Apostolic Prefecture of Battambang on behalf of the host diocese, said: "We have the theme of the synod 'Family is the foundations of the Catholic Church and Society'. So the family will help us in building the Church and society that has the presence of God." He highlighted three points in order for the youth to reflect on: "You the youth, please take the model of God as our life expressing love of God for all people. Moreover, you have to pray and petition God to give us love like Him. Lastly, the youth have to have a good relationship with each other for compassion like our Merciful God."

Fr. Gustavo Benitez Adrian, head of the Inter-Diocesan Committee for youth explained the theme by saying: "It is human in nature. The family is a place where we receive education." The family is a smaller model of society. The

family becomes a small Church in homes. The priest said: "We have to receive education and be ready to take responsibility for the family." He also said that the youth would have learnt and received the topic of the synod, namely the instructions on love, couple for life and new family and Catholic instructions by way of the Word of God.

Fr. Phan Borei, the representative of the Apostolic Prefecture of Kampong Cham gave a presentation on arranged marriages, marriage of their own choices and a family of peace. The priest also made mention of a resolution to family conflicts in order to build a happy family. At the end of the presentation, Fr. Lay Paul asked three questions to the Synod participants: "First, what are the good points that couples receive from their parents? Are you brothers and sisters ready for parenthood? Second, what are the good points for couples should have of our own choice? Are you brothers and sisters ready for your life in the future? Third, what kind of resources do you youth have in preparation for marriage?"

Mr. Chheng Mab, a representative of the Catholic diocese of Battambang, explained the meaning of love and affection to the participants. The representative emphasised that love has five phases. Namely: self-love, loving others as you love yourself, loving others, loving one another to share with others and loving God. He also asked two questions to all the participants for reflection. First, kind of love among the five has meaning for each of you? Second, in order to expand your love to a bigger level, what should you do?"

Bishop Olivier Schmittaeusler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh made mention of a peaceful family by highlighting two main points. First, the family in the current society has to think of family models, poverty, migrant workers issues, and inter-religious mixed-marriages. Second, the Holy Family who showed love and attention follow the Word of God, respect for traditions, parental love and a proper education of their children in order to promote peace. The Bishop also asked two questions to the participants for reflection. "First, what do you understand and think about the family in the current society? Second, what is a peaceful family for me?"

In his homily, at the conclusion of the synod, Bishop Olivier instructed all the youth and Catholics by saying: "Please pay attention by listening to the voice of God, which is a soft voice on us. It allows us to abandon oneself and take up the Cross and follow Jesus by self-abandonment. Who is Jesus for us? What is it that allows us to create a big family of the Catholic Church in Cambodia filled with strength to show that we are Catholics. We have capacities, thanks to Jesus for us creating a new society," continued the Bishop.

On the last day of the synod, the youth groups from each diocese prepared action plans in order to carry out concrete implementation in each of their parishes in line with the spirit of the Synod.



សិទ្ធិបាតយុវជនកាតូលិកកម្ពុជា ថតដោយ សុវណ្ណតូមី

បេក្ខជន៣៥នាក់ទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្វាសនៅព្រះវិហារសន្តម៉ាតាំង កំពង់ចម្លង

បេក្ខជន ចំនួន៣៥នាក់មកពីព្រះសហគមន៍ព្រែកដាច់ កំពង់ចម្លង និងសំរោងធំ បានទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្វាសនៅ ព្រះវិហារសន្តម៉ាតាំង ព្រះសហគមន៍កំពង់ចម្លង នៃមណ្ឌល សកម្មភាពមេកុង ខេត្តកណ្តាល ក្រោមអធិបតីភាពលោក អូលីវ័រ យេ ជឺតអ៊ីស្ទ័រ អភិបាលនៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិ ភាគភ្នំពេញ និងមានគ្រីស្ទបរិស័ទចូលរួមជាច្រើនកុះករ ។

នៅក្នុងឱកាសនេះដែរ លោកអភិបាលបានអប់រំ និងលើក ទឹកចិត្តដល់គ្រីស្ទបរិស័ទទាំងអស់ ជាពិសេសបេក្ខជន បេក្ខនារី ដែលហៀបនឹងទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្វាសទាំងនេះក្នុងធម្មទេសនា ឲ្យមានសេចក្តីសង្ឃឹមជានិច្ច ដូចស្ត្រីដែលធ្លាក់ឈាមនៅក្នុង អត្ថបទព្រះគម្ពីរដែរ ។ លោកបន្ថែមថា ប្រទានភាពរបស់ព្រះយេស៊ូ បានណែនាំឲ្យយើងទទួលជីវិតថ្មីដើម្បីឲ្យយើងមានជំនឿ ។ លោក អភិបាលថាព្រះជាម្ចាស់ចង់ឲ្យយើងពោរពេញដោយអំណរ សប្បាយដោយឲ្យយើងធ្វើជាមនុស្សយកចិត្តទុកដាក់ស្រឡាញ់ បងប្អូនទៀតៗ ជាពិសេសអ្នកដែលមានទុក្ខលមបាក ។

លោកមានសំណូមពរសម្រាប់៣៥នាក់ដែលទទួលអត្តសញ្ញា ណបថ្វាសទាំងនេះ ឲ្យធ្វើដូចម្តេចដើម្បីឲ្យទៅជាសញ្ញាសម្គាល់ របស់ព្រះជាម្ចាស់ ហើយតាមរយៈព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធដែលហៀប នឹងទទួលជាកម្លាំងថ្មីដែលជាសេចក្តីសង្ឃឹម ជាសេចក្តីស្រឡាញ់ ដែលយើងបានទទួលពីព្រះជាម្ចាស់ ហើយបើយើងអស់សង្ឃឹម លើអ្វីៗទាំងអស់ តែយើងនៅសល់ក្តីសង្ឃឹមមួយគឺព្រះជាម្ចាស់ ។

Thirty Five Candidates Confirmed

St. Martin's Church in Kampong Chamlong held a Confirmation ceremony for 35 candidates from Prek Dach, Kampong Chamlong and Samrong Thom parishes in the Mekong River pastoral sector in Kandal province. The ceremony was presided over by Bishop Olivier Schmittaeusler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh witnessed by large number of the Catholic faithful.

In his homily, Bishop Olivier instructed the faithful gathered by encouraging all of them, especially the confirmation candidates to always have hope like the woman who had an issue of blood as mentioned in the Gospel passage. The Bishop further said: "The power of Jesus leads us to receive renewed life in order for us to have faith. God wants us to be filled with joy by allowing us to be persons paying attention to others, especially those who are suffering."

Bishop Olivier requested that the 35 candidates do everything to become the hallmark of God through the Holy Spirit. "They will receive renewed strength and always be faithful to God."



បេក្ខជនទាំង ៣៥នាក់ ដែលទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្វាស ឧតតោយ សុវណ្ណភូមិ



ព្រះសហគមន៍កាតូលិក យកចិត្តទុកដាក់លើជនរងគ្រោះដោយអគ្គិភ័យ



ព្រះសហគមន៍ជួយដល់គ្រួសារដែលត្រូវភ្លើងឆេះ ឥតមោឃ លីហ្ស៊ែ

Catholic Church Donates Emergency Aid for Fire Victims

67 families received aid from St. Joseph's Church in Phsar Toich of Phnom Penh. The aid distribution ceremony took place on the morning of 12th July 2018 at the district hall of Sangkat Roussei Koe, Roussei Keo district in Phnom Penh. The aid was for the families affected by a fire and the donation was given in the presence of Mrs. An Phalla, a representative of the local authority and the Red Cross of the Roussei Keo branch in Cambodia.

Fr. Roeng Chhatsirey, the priest in charge of the Northern Phnom Penh pastoral sector, offered words of encouragement to the victims by conveying messages of consolation from Bishop Olivier Schmittauesler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh. The message of the Bishop reads: "Brothers and sisters, please be strong as you struggle to re-build your homes and unite your families in this society." Fr. Chhatsirey on behalf of the Catholic Church encouraged them by saying "Brothers and sisters please be hopeful because every day there are local authorities and other people thinking of brothers and sisters like you who are in need."

The representative of the local authority of the Roussei Keo district, thanked all generous people for assisting and sharing in the sufferings of the victims. "Please try hard as you work from scratch with the assistance of the authorities always staying close together."

According to the priest, items of daily necessities distributed to them for now came from the support of the Bishop and other generous people. He continued by saying the Church would continue helping them because it sees that the 67 families need many things such as plates, bowls, pots and so on. Fr. Chhatsirey emphasised that the Church had not only helped them in proving assistance to survive but also in guidance and counseling.

The 67 families are victims of a fire where 64 houses have been burned down and lost all their belonging and little wealth they had. The incident occurred on the morning of 10th July 2018 in the village of Mittapheap, Roussei Keo district of Phnom Penh. The donated items included 100 kilograms of milled rice per family, fish sauce, soy sauce, noodles, canned fish, clean drinking water, blankets, mats and tents.

មណ្ឌលសកម្មភាពក្នុងពេញខាងខ្មែរនៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគក្នុងពេញ បានចែកអំណោយជាលើកទីពីរដល់ជនរងគ្រោះដោយសារអគ្គិភ័យចំនួន១៦គ្រួសារ នាព្រឹកថ្ងៃទី១២ កក្កដា ២០១៨ នៅព្រះវិហារសន្តូរយ៉ែស៊ែប (ផ្សារតូច) ក្នុងខណ្ឌបួស្សីរីករ រាជធានីភ្នំពេញ ដោយមានលោកប៉ូល រឿង ធំត្រសីរី និងលោកកាល ណានី ធារេសជាប្រធានគណៈព្រះសហគមន៍ និងតំណាងគ្រីស្ទបរិស័ទមួយចំនួនចូលរួមផងដែរ។

ក្នុងការសំណេះសំណាលដែលជាកិច្ចស្វាគមន៍លោកប៉ូល រឿង ធំត្រសីរី ជាប្រធានគណៈព្រះសហគមន៍កាតូលិកក្នុងពេញខាងខ្មែរ បានថ្លែងលើកទឹកចិត្តថាទោះបីយើងបានអស់ពីខ្លួនពិតមែន តែនេះជាជំហានសំខាន់ដើម្បីឲ្យយើងបន្តដំណើរទៅមុខទៀតដូចដែលលោកធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ភ្លើងឆេះផ្ទះកាលពីលោកនៅជានិស្សិតទេវាធិការ និងសំណូមពរដល់អស់អ្នកដែលមកទទួលអំណោយ ឲ្យយល់ពីទឹកចិត្តអ្នកដែលបានចូលរួមចែករំលែកទោះបីជាតិចតួច ក៏ប៉ុន្តែជាទឹកចិត្តដែលពួកគាត់ដែលជាអ្នកក្របាននឹកដល់បងប្អូននៅគ្រាលំបាកដើម្បីជាកម្លាំង ហើយនេះជារឿងនៅក្នុងសង្គម។ លោកថា ព្រះសហគមន៍ទោះបីមានឋានៈ និងជាតិសាសន៍ខុសគ្នាតែអាចជួយគ្នាទៅវិញទៅមកបាន។

លោកថាកាលពីដំណាក់កាលទីមួយគឺបន្ទាន់យើងជួយជាក្រឡឹងឧបភោគ រីឯជំហានទីពីរយើងនឹកដល់ការសាងសង់ដែលយើងបានប្រមូលថវិកាហ្នឹងដើម្បីជួយគេ និងជំហានតទៅមុខទៀតគឺផ្លូវវិញ្ញាណដែលមានសារៈសំខាន់ ហើយយើងដើរជាមួយគ្នាដើម្បីឲ្យគាត់មានការតស៊ូនៅក្នុងជីវិតឡើងវិញដោយប្រកាសដំណឹងល្អរបស់ព្រះជាម្ចាស់ តាមរយៈគណៈកម្មការសង្គមៈនិងគ្រីស្ទបរិស័ទ។

បេក្ខជន១៧នាក់ទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្វាស និង២១នាក់ទទួលអត្តសញ្ញាព្រះកាយព្រះត្រីស្តលើកដំបូង នៅព្រះវិហារព្រះបេះដូងព្រះយេស៊ូ (កោះនរាហ៍)



បេក្ខជនដែលទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្វាស នៅកោះនរាហ៍ ៨តោយ

បេក្ខជន១៧រូប នៃព្រះសហគមន៍ត្នាំង និងព្រះសហគមន៍ កោះនរាហ៍ ទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្វាស ដែលជាការទទួល ព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធ ដើម្បីផ្តល់កម្លាំងនៅក្នុងជំនឿដោយធ្វើជា សាក្សីនៃធម៌មេត្តាករុណារបស់ព្រះជាម្ចាស់ក្នុងការបំពេញបេសកកម្ម ជាគ្រីស្ទបរិស័ទ និង២១នាក់ផ្សេងទៀតទទួលអត្តសញ្ញាព្រះកាយ ព្រះត្រីស្តលើកដំបូង នៅព្រះវិហារព្រះបេះដូងព្រះយេស៊ូ នៃ មណ្ឌលសកម្មភាពក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា នៅភូមិកោះនរាហ៍ ច្បារអំពៅ ភ្នំពេញ ដោយលោកអភិបាលអូលីវ័រ ដ្យែតអ៊ីស្ទ័រ នាថ្ងៃទី០២ កញ្ញា ២០១៨ ៖

ក្នុងធម្មទេសនា លោកអភិបាលអូលីវ័រ បានណែនាំគ្រីស្ទ បរិស័ទឲ្យចាប់អារម្មណ៍លើអត្ថបទព្រះគម្ពីរ ជាពិសេសបេក្ខជន ដែលហៀបនឹងទទួលអត្តសញ្ញាព្រះកាយព្រះត្រីស្តលើកដំបូង ពីព្រះយេស៊ូផ្ទាល់។ លោកថា បន្តិចទៀតបងប្អូននឹងទទួល ព្រះយេស៊ូចូលក្នុងខ្លួន រីឯព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធជាខ្យល់ដង្ហើមរបស់ ព្រះជាម្ចាស់ គឺជាជីវិតរបស់ព្រះជាម្ចាស់ផ្ទាល់ដែលធ្វើឲ្យបងប្អូន ទៅជាផ្លូវតែមួយជាមួយព្រះជាម្ចាស់។ លោកបន្ថែមថា ដើម្បី ឲ្យយើងទៅជាមនុស្សដ៏វិសុទ្ធដែលមានលក្ខណៈដូចព្រះជាម្ចាស់ ដោយពោរពេញដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ និងធម៌មេត្តាករុណារបស់ ព្រះជាម្ចាស់ សន្តបូលបានបង្ហាញផ្លូវបីចំណុចតាមរយៈអត្ថបទ ទីពីរគឺ ៖ ១) អធិដ្ឋាន និងស្តាប់ព្រះបន្ទូលព្រះជាម្ចាស់ជារៀង រាល់ថ្ងៃ។ ២) ប្រព្រឹត្តតាមព្រះបន្ទូល កុំគ្រាប់តែស្តាប់ដើម្បីបញ្ឆោត ចិត្តខ្លួនឯងឡើយ ប៉ុន្តែយកព្រះបន្ទូលមកដឹកនាំជីវិតរបស់យើង។ ៣) បម្រើ និងជួយឧបត្ថម្ភអ្នកតូចតាចដែលគ្មានទីពឹង។

រីឯលោកបូជាបាទ្យដែលជាគង្វាលនៃព្រះសហគមន៍ទាំងពីរ សុខ ណា បានមានប្រសាសន៍ថា ៖ គឺអំណរសប្បាយនៃជីវិត

បូជាបាទ្យបានឃើញផលផ្លែនៃព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធ និងព្រះ ទទួលដោយដៃទាំងពីរ ដោយចេះអរគុណព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់ ព្រះសហគមន៍យើង ដែលកូនៗនៅទីនេះចេះតែបន្តរីកចម្រើន នៅក្នុងជំនឿដោយមានការគាំពារពីព្រះជាម្ចាស់ពិតមែន។ លោក បញ្ជាក់ថា "កន្លែងណាដែលមានលោកបូជាបាទ្យនៅ កន្លែងនោះ មានជីវិតពិតមែន"។

17 Candidates Receive Confirmation and 21 Receive First Holy Communion

17 candidates of Toutaung and Koh Noria Churches received the sacrament of Confirmation, which is the receiving of the Holy Spirit who provides a source of strength in faith and bearing witness to the Mercy of God in Catholic Pastoral mission. 21 others received First Holy Communion at the church of the Sacred Heart of Jesus of Southern Phnom Penh pastoral sector in Koh Noria village, Chbar Ampove, Phnom Penh. The ceremony was held on 2nd September 2018 in the presence of Bishop Olivier Schmittauesler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh.

In his homily, His Lordship Bishop Olivier instructed the parishioners to show interest in the Bible, especially the candidates who are about to be confirmed and be reminded of life coming from Jesus Himself. The Bishop went on to say that in a little while brothers and sisters would receive the body of Jesus into themselves while the Holy Spirit is the Breath of God, which is the Life of God Himself bringing brothers and sisters into communion with Him.

Bishop Olivier added: "In order for us to become holy persons having the image and likeness of our loving and merciful God, St. Paul highlighted three points in the second reading: First, pray and listen to the Word of God every day. Second, put into practice the Word and do not simply listen to it to deceive yourself, but take the Word to lead your life. Third, serve and assist the unfortunate who are helpless."

Fr. Peter Sokna said: "It is a joy for a priest to see the fruits of the Holy Spirit and thanking God for our Church whose children here continue to make progress in faith with a true support from God." The priest emphasised that where there is a priest, there is true life.

ព្រះសហគមន៍ចំប៉ាសហការជាមួយពុទ្ធបរិស័ទក្រៅប្រទេសជួយជនរងគ្រោះដោយទឹកជំនន់



សកម្មភាពជួយដល់ជនរងគ្រោះដោយទឹកជំនន់ នៅចំប៉ា ឥតដោយ ០៧

ព្រះសហគមន៍ចំប៉ា ព្រះវិហារសន្តហូង្រង់ស្ទើរសារីយ៉េ នៃ មណ្ឌលសកម្មភាពទន្លេមេគង្គ បានចែកអង្ករនិងគ្រឿងបរិភោគ ដល់ជនរងគ្រោះដោយសារទឹកជំនន់លិច ចំនួន៣៥០គ្រួសារ នៅ ភូមិចំប៉ា ក្នុងស្រុកកៀនស្វាយ ខេត្តកណ្តាល ។ កិច្ចការសង្គមធម៌ តាមដងទន្លេមេគង្គនេះបានធ្វើឡើង កាលពីថ្ងៃទី៣០ សីហា ២០១៨ ដើម្បីបង្ហាញនូវសេចក្តីស្រឡាញ់ និងផ្តល់នូវសេចក្តី សង្ឃឹមដល់ពួកគេផងដែរ ។

តាមការផ្តល់ដំណឹងពីលោក វិជ័យ ស្រីប្រាម៉ុង ជាបូជាបាព្យ ទទួលបន្ទុកព្រះសហគមន៍កាតូលិកក្នុងមណ្ឌលសកម្មភាពទន្លេ មេគង្គ បានឲ្យដឹងថា អំណោយទាំងនោះបានមកពីការបរិច្ចាគ ថវិការបស់បងប្អូនពុទ្ធបរិស័ទនៅក្រៅប្រទេស ដោយឆ្លងតាម រយៈព្រះសហគមន៍កាតូលិក ។

លោកបូជាបាព្យ វិជ័យ បានមានប្រសាសន៍ថា៖ ខ្ញុំឃើញថា នៅពេលប្រជាជន បានទទួលអំណោយទាំងនេះ ពួកគេមាន អំណរសប្បាយព្រោះមិនបានទៅប្រកបរបរចិញ្ចឹមជីវិតមួយរយៈ មកហើយ ។ ហើយការចែករំលែកនេះក៏បានប្រកាសផងដែរ ឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទ និងបងប្អូនទាំងអស់នៅក្នុងភូមិចេះជួយគ្នា និង អាចចែករំលែកដល់អ្នកដទៃបន្តទៀតបាន ។ លោកបញ្ជាក់ថា ពេលបន្ទាប់ពីនេះគណៈកម្មការព្រះសហគមន៍ទាំងអស់ ត្រូវ ជួយសួរសុខទុក្ខតាមផ្ទះនីមួយៗ នេះជាការសម្តែងសេចក្តីស្រឡាញ់ របស់ព្រះជាម្ចាស់ដល់អ្នកក្រីក្រ ទោះបីជាអត់មានទឹកជំនន់ក៏ ព្រះសហគមន៍នៅតែជួយជនក្រីក្រដែរ ហើយសង្ឃឹមថាទឹកមិន នៅជន់យូរជាច្រើនខែនោះឡើយ ។

Champa Church co-operates with Buddhists abroad to Help Flood Victims

St. François Xavier's church in Champa of the Tonle Mekong pastoral sector distributed milled rice and items of daily needs to 350 flood victims in Champa village of Kandal province's Kien Svay district. The aid-distributing ceremony took place in 30 August 2018 as an expression of love and hope for them.

According to Werachai Sri Pramong, the priest in charge of the pastoral sector, the donations had come from Buddhists abroad through the Catholic Church.

The priest said: "I see that when people received the aid, they are happy because they could not make a living for some time. The contribution was announced to Catholics and local people in the village to help each other and be able to do their part for others." He emphasised that following the activity, all members of the Charity Committee had to visit the poor people going from door to door as a show of God's love for them. Although there are no floods currently, the Church has always helped the poor in the hope that the floods will not come and destroy everything.



សិស្សភាគច្រើនចាក់ឌុបបច្ចេកទេស របស់សិស្សសន្ត ប្រុងស្ទើរ ១០០% រាល់សិស្សសន្ត

សិស្ស ថ្នាក់ទី១២ បច្ចេកទេសនៃវិទ្យាល័យ បច្ចេកទេស ឯកជនសន្តប្រុងស្ទើរ ជាប់ ១០០%

ផ្នែកសង្គម បាក់ឌុប ផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រ បាក់ឌុបពេញវិជ្ជា និង បាក់ឌុប បច្ចេកទេស ទាំងបួននេះមានតម្លៃស្មើគ្នា ។

Grade 12 Students of the private Technical High School of St. François Show good results

សិស្សវិទ្យាល័យបច្ចេកទេសឯកជនសន្តប្រុងស្ទើរ ដែលប្រលង បញ្ចប់ឆ្នាំទី៣ ឬថ្នាក់ទី១២ បច្ចេកទេស បានទទួលលទ្ធផលល្អ គឺ ជាប់១០០% ក្នុងនោះមានសិស្សចំនួន ពីររូបបានទទួលនិទ្ទេស A ។ ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡានៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា បាន អនុញ្ញាតឲ្យមានវិទ្យាល័យបច្ចេកទេស ដែលសិស្សត្រូវរៀនមុខវិទ្យា ចំណេះទូទៅ និងបច្ចេកទេស ដែលខ្លួនចូលចិត្តចាប់ថ្នាក់ទី១០ រហូតដល់ទី១២ ហើយសញ្ញាបត្ររបស់គេគឺដូចគ្នាទៅនឹងសញ្ញា បត្រចំណេះទូទៅដែរ ។ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា មានវិទ្យាល័យ បច្ចេកទេសចំនួនប្រាំបីកន្លែង ។ កម្មវិធីសិក្សាត្រួតពិនិត្យ និង ទទួលស្គាល់ដោយក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា ។ រាល់វិញ្ញាសារ ប្រលងថ្នាក់ជាតិ ចេញដោយក្រសួង និងត្រួតពិនិត្យដោយផ្ទាល់ ដោយនាយកដ្ឋានតម្រង់ទិស នៃក្រសួងអប់រំ ។

Grade 12 students of the Private Technical High School of St. François who sat for the examinations to complete year 3 or grade 12 obtained good results with 100% passes. Of those who passed, two earned grade As. The Ministry of Education, Youth and Sports of the Kingdom of Cambodia allowed the high school whose students study general knowledge and technical subjects to complete grades 10 to 12 according to their abilities. Their diplomas are equivalent to general knowledge diplomas, too. In the country, there are eight technical high schools. The curriculum is monitored and recognised by the ministry. Every national examination is prepared by the ministry and monitored directly by the Ministry's Orientation Department.

វិទ្យាល័យបច្ចេកទេសឯកជនសន្តប្រុងស្ទើរ ជាវិទ្យាល័យមួយ របស់ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ ដែលបានកសាង ឡើងនៅកណ្តាលវាលស្រែ នៃភូមិភាគភ្នំពេញ យុវអង្គគតិ ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ ដែលមានលោកអភិបាលអូលីវីយេជាស្ថាបនិក ។

In the Catholic diocese of Phnom Penh the Private Technical High School of St. François was built in the middle of the rice field at Taphem village, Angkoki commune in Takeo province's Tramkak district. This is run by the diocese and Bishop Olivier Schmittaeusler is the founder of the school.

លោកយុន សំអាត នាយកវិទ្យាល័យបច្ចេកទេសឯកជន សន្តប្រុងស្ទើរបានឲ្យដឹងថា វិទ្យាល័យបច្ចេកទេសបានបង្កើត ឡើងក្នុងឆ្នាំ២០១៥ ដោយមានការទទួលស្គាល់ដោយក្រសួង អប់រំយុវជន និងកីឡា ។ តាមលោកយុន សំអាត បញ្ជាក់ថា នៅ កម្ពុជា សញ្ញាបត្រ ទុតិយភូមិ (បាក់ឌុប)មានបួនផ្សេងគ្នា គឺបាក់ឌុប

Mr. Yon Sam Ath, principal of this High School of St. François said that the school was founded in 2015 with the recognition from the Ministry of Education, Youth and Sports. The principal stressed that in Cambodia there were four such high schools giving out diplomas in social science and supplementary subjects and all of them have equal status.

សាលាបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈដុនបូស្កូ ចែកវិញ្ញាបនបត្រដល់សិស្សស្រីចំនួន១៩២នាក់



ក្រោយ ដែលចូលមករៀនក្នុងសាលាសាឡេស៊ានឲ្យមានសេចក្តីស្រឡាញ់ សន្តិភាព និងអំណរសប្បាយ ។ ព្រមទាំង ផ្តាំឡើងដល់សិស្សដែលទទួលបានជោគជ័យលើវគ្គបណ្តុះបណ្តាលរបស់ខ្លួនឲ្យរស់នៅស្របតាមគុណតម្លៃដែលបានទទួលពីសាលា និងរួមគ្នាសាងសង្គមប្រកបដោយសន្តិភាព និងអហិង្សាតាមរយៈការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ។

GRADUATION CEREMONY AT DON BOSCO SCHOOL

The 24th batch of 192 female students of Don Bosco Vocational Training Center for Girls in Toul Kok, Teuk Thla and Battambang were presented with completion certificates. The students have completed two-year courses in Accounting and Secretarial work Literacy and Sewing; Food and Hotel catering courses.

Sr. Amanda Alvarado Lopez, an assistant of the school gave the welcome speech to participants and graduates encouraging them as they have successfully completed their studies. The nun went on to say that the graduation day for the 24th batch of students falls on the 150th anniversary of the Cathedral of the Blessed Virgin Mary, the Helper at Turin, Italy. The event reminded the congregation of the Salesian Sisters who are a living example for gratitude for the Blessed Virgin Mary by the example of Fr. Don Bosco. The Salesian Sisters must show the presence of the Blessed Virgin Mary for the new generation of the Catholic youth, who attend the school of the Salesian Sisters with love, peace and joy.

The nun also congratulated the parents of the graduates who have worked hard to support their children till their graduation. On the occasion, Sr. Amanda advised all the graduates to maintain good relationships and take an active part in the school through the alumni association. The nun also advised them to live with values received from the school and unite to build a peaceful and non-violent society in day-to-day life.

With reference to all donors, the nun did not forget to thank them for their assistance and national and international volunteers for vowing to unite to move forward with courage, optimism and creativity for the needs of poor youth today for them to improve.

Don Bosco Vocational Training Center for Girls started in Cambodia in the early 1990s. At present, there are three schools – one in Battambang province and two others in Toul Kork of Teuk Thal and Chress village of Phnom Penh Thmei, Phnom Penh. The schools conduct training courses in general knowledge ranging from pre-school to high school and vocational training for girls.

សាលាបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈដុនបូស្កូផ្នែកនារី បានចែកជូនវិញ្ញាបនបត្រលើកទី២៤ ដល់សិស្សចំនួន១៩២នាក់ មកពីសាលាទាំងបីគឺទួលគោក, ទឹកថ្លា, និងបាត់ដំបង ដែលបាន បញ្ចប់វគ្គបណ្តុះបណ្តាលរយៈពេលពីរឆ្នាំលើមុខជំនាញគណនេយ្យ និងលេខាធិការិនី, អក្ខរកម្មនិងកាត់ដេរ, និងផ្នែកវិជ្ជាធ្វើម្ហូបអាហារ និងសេវាកម្មសណ្ឋាគារ នាថ្ងៃទី២១ កក្កដា ២០១៨ នៅវិទ្យាល័យដុនបូស្កូទឹកថ្លា ។

សាលាបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈដុនបូស្កូផ្នែកនារី បានចែកជូនវិញ្ញាបនបត្រលើកទី២៤ដល់សិស្សចំនួន១៩២នាក់ មកពីសាលាទាំងបីគឺទួលគោក, ទឹកថ្លា, និងបាត់ដំបង ដែលបានបញ្ចប់ វគ្គបណ្តុះបណ្តាល រយៈពេលពីរឆ្នាំ លើមុខជំនាញគណនេយ្យនិងលេខាធិការិនី, អក្ខរកម្ម និងកាត់ដេរ ។

កម្មវិធីនេះប្រព្រឹត្តទៅក្រោមអធិបតីភាព លោកបណ្ឌិត ប៊ុនការិន ប្រធានវិទ្យាស្ថានជាតិពហុបច្ចេកទេសកម្ពុជា លោកអេនីតេ ហ៊ុំកាដេដូ អភិបាលនៃព្រះសហគមន៍ភូមិភាគបាត់ដំបង និងបងស្រីជេស៊ីកា សាលារ៉ាញ៉ា ប្រធានបងស្រីសាលេស៊ានប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា-ភូមា រួមជាមួយអតីតសិស្ស និងអាណាបាលយ៉ាងច្រើនកុះករ ។

បងស្រីអាម៉ាន់ដា អាឡាវ៉ាដូ ជំនួយការអធិការិនីនៃមជ្ឈមណ្ឌលដុនបូស្កូទឹកថ្លា បានបន្តថា នៅថ្ងៃប្រគល់វិញ្ញាបនបត្រដល់សិស្សជំនាន់ទី២៤ គឺត្រូវនឹងពិធីរៀនក្នុងប្រទេស៥០ឆ្នាំ នៃវិសាលវិហាររបស់ព្រះនាងម៉ារីជាទីពំនឹងនៅឯភូមិស្រីសាលេស៊ាន។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះបានព្រឹក្សដល់ក្រុមបងស្រីសាឡេស៊ានថ្នាក់ខ្ពស់ជាវិមានដ៏មានជីវិតសម្រាប់ភាពកាតព្វកិច្ចចំពោះព្រះនាងម៉ារីជាទីពំនឹងតាមគំរូរបស់លោកឪពុកបូស្កូ ។ បងស្រីសាឡេស៊ានត្រូវបង្ហាញពីវត្តមានរបស់ព្រះមាតាម៉ារីចំពោះយុវជនយុវនារីជំនាន់

បេក្ខជន២៨រូបទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្លាសនៅព្រះវិហារព្រះកុមារយេស៊ូ



បេក្ខជនទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្លាស នៅបឹងទំព័រ ថតដោយ សម្បត្តិ

ក្រៅពីបេក្ខជនទាំង២៨រូបនេះ ក៏មានកុមារពីររូបទទួលអត្តសញ្ញាព្រះកាយនិងព្រះលោហិតព្រះគ្រីស្ទលើកដំបូងក្នុងអភិបូជាជាមួយគ្នានេះផងដែរ។

28 Candidates Confirmed

The church of the Child Jesus of the Southern Phnom Penh Pastoral sector held a confirmation rite for 28 candidates in Boeung Tompun quarter, Meanchey district, Phnom Penh. The rite was presided over by Bishop Olivier Schmittauesler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh on the morning of 30th September 2018 with the large number of Catholics witnessing the event.

In his homily, His Lordship Bishop Olivier instructed all Catholics present, especially the candidates to pay their attention on the Biblical passages, which admonished them of the current state of their life. The Bishop inspired by the Biblical verse made this suggestion: "If your hands lead you to sin and cause suffering to others, cut them out. However, please open the hands to advise and help people have love and peace because we have an ability to create peace with our own hands. If your eyes make you look down on others and speak ill of them, please scratch them out with a claw. However, please let your eyes see as Jesus sees with mercy and compassion. Do not pre-judge others, but instead look at them with love. If your legs cause you to oppress others, cut your legs. However, let your legs guide you freely on the journey by visiting people in order to bring the compassion of God to those who are yearning for it."

The Bishop also reminded the confirmants of the life of Mr. Christian (Papy), the late founder of Pour Sourri L'Enfant (PSE), who had done so much with love –namely the receiving of the fruits of the Holy Spirit and giving that life-gifts to hundreds of thousands of Cambodia children.

Bishop Olivier added: "The Holy Spirit not only leads brothers and sisters to receive this sacrament, but also this very sacrament is for all to be shared equally in their respective capacities so that we will experience the tangible fruits of the Holy Spirit."

Confirmant, Doung Lyza, said: "The sacrament of confirmation is what I want to have since I was a child. If I did not receive it, I would be likened to a mentally paralysed person. The sacrament helps me become a full Catholic or an adult Catholic. I have to be an energetic person and come to church often in order to receive the strength from God in order to go out and proclaim the Good News of Jesus through the choir, the young scouts movement and also action in charity."

Besides the 28, there were two children who received their First Holy Communion at this Holy Mass.

បេក្ខជន ២៨រូបទទួលអត្តសញ្ញាណបថ្លាស (ព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធ) នៅព្រះវិហារព្រះកុមារយេស៊ូ នៃមណ្ឌលសកម្មភាពក្នុងតំបន់ខាងត្បូង ក្នុងសង្កាត់បឹងទំព័រ ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ក្រោមអធិបតីភាព លោក អូលីវីយេ ផ្លីតអ៊ីស្ទ័រ អភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកក្នុងតំបន់ពេញ នាព្រឹកថ្ងៃទី៣០ កញ្ញា ២០១៨ ដោយមានគ្រីស្ទបរិស័ទចូលរួមយ៉ាងកុះករ។

នៅក្នុងធម្មទេសនា លោកអភិបាល បានក្រើនរំលឹកគ្រីស្ទបរិស័ទទាំងអស់ ជាពិសេសបេក្ខជន ឲ្យយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះអត្ថបទព្រះគម្ពីរ ដែលបានដាស់តឿនអំពីស្ថានភាពរស់នៅសព្វថ្ងៃ។ លោកបានបញ្ជាក់ដោយភ្ជាប់ជាមួយព្រះគម្ពីរថា៖ ប្រសិនបើដៃរបស់យើងនាំឲ្យមានស្នាមដុះចាក សូមកាត់ចោលទៅ តែសូមបើដៃដើម្បីណែនាំ និងជួយគេឲ្យមានសេចក្តីស្រឡាញ់ និងសេចក្តីសុខសាន្ត ព្រោះយើងមានសមត្ថភាពដើម្បីបង្កើតសេចក្តីសុខសាន្តដោយដៃរបស់យើង។ ភ្នែកដែលមើលងាយគេ នាំឲ្យនិយាយដើមគេសូមខ្វះចេញទៅ តែសូមឲ្យភ្នែករបស់យើងមើលដូចព្រះយេស៊ូមើលគេដោយព្រះហឫទ័យមេត្តាករុណា កុំធ្វើបុរេវិនិច្ឆ័យលើគេ តែមើលគេដោយសេចក្តីស្រឡាញ់។ ជើងរបស់យើងសូមកាត់ចោលទៅប្រសិនបើយើងជិះជាន់គេ តែសូមឲ្យជើងរបស់យើងដឹកនាំយើងដោយមានសេរីភាពក្នុងការធ្វើដំណើរទៅសួរសុខទុក្ខគេ ដើម្បីណែនាំធម៌មេត្តាករុណារបស់ព្រះជាម្ចាស់ទៅគ្រប់ទីកន្លែងដល់អស់អ្នកទន្ទឹងរង់ចាំ។

លោកអូលីវីយេ បន្ថែមថា ព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធមិនមែនណែនាំបងប្អូនដែលទទួលអត្តសញ្ញាតែប៉ុណ្ណឹងទេ តែសម្រាប់បងប្អូនទាំងអស់ស្មើគ្នាតាមសមត្ថភាពរៀងៗដើម្បីឲ្យយើងមានផលផ្លែនៃព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធជាក់ស្តែង។

មកដឹងពីមូលហេតុដែលសិស្សថ្នាក់ទី៩នៃវិទ្យាល័យ សន្តប្រុងស្ទ័រ ប្រុងស្ទ័រ ៧៨នាក់ជាប់ៗគ្នា



សិស្សវិទ្យាល័យសន្ត ប្រុងស្ទ័រ ពេលបើកឆ្នាំសិក្សាថ្មី ឆ្នាំ២០១៨

សាលាបានផ្តល់ជូនសិស្ស ដើម្បីសម្រួលនូវភាពងាយស្រួលមិនធ្វើឲ្យសិស្សអស់កម្លាំងក្នុងការធ្វើដំណើរទៅផ្ទះហើយត្រលប់មករៀនវិញ។ ក្រៅពីនេះសាលាក៏មានបណ្ណាល័យ និងមានថតចម្លងឯកសារទាំងឡាយណា ដែលលោកគ្រូអ្នកគ្រូត្រូវការបង្រៀនមិនគិតថ្លៃផងដែរ។

All Grade Nine Students of St. François High School Pass their exams

44 grade 9 students of St. François High School together with state students in Angkor Roneap passed the lower secondary education examinations with 100 percent passes in early August 2018. The 100 percent results were not only for 2018, but also achieved these 7 years in a row.

According to Mrs Lay Makara, the head of the Catholic academic office, the great results were due to joint efforts made by the leadership of the high school together with teachers, students and their parents. She went on to say that having observed that the students here have always worked hard and the success was also a goal by showing to grade 8 students an encouragement to their commitment so that they might pass it with 100 percent passes like their older students.

Mr. Bich Vibol, the principal of the high school said: "In fact, there are many factors that motivated our students to obtain this satisfactory results. It is the school which has strict disciplines in terms of attendance, regular semester exams in order for the students to have capacities of their own without relying on others to answer tests." He went on to say that besides these, the school initiated base programmes for the center's students so that they will learn themselves under guidance from the teachers and restricted to assignments. Programme preparations are of national standard, especially the students who were also encouraged by donors. The school provided the students with luncheon meals, so that they will not be tired of going back and forth from home to school. The school also has a library, a photocopy machine for the teachers' needs free of charge.

St. François High School was established in 2003 by then-Fr. Olivier Schmittauesler, who is now a Bishop and the founder of the school. The high school has conducted a training course for the students in English and computer software usage. For next year, the school will motivate its students to study nature and social science.

សិស្សថ្នាក់ទី៩នៃវិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទ័រចំនួន៤៤រូប ដែលទើបតែប្រឡងមធ្យមសិក្សាបឋមកម្មវិទ្យាល័យសិស្សានុសិស្សសាលារដ្ឋ នៅវិទ្យាល័យអង្គរនាប កាលពីដើមខែសីហាកន្លងទៅសុទ្ធតែទទួលបាននូវលទ្ធផលជាប់គ្រប់ៗគ្នា។ លទ្ធផលជាប់ៗគ្នា១០០ភាគរយនេះមិនមែនទើបតែទទួលបានក្នុងឆ្នាំ២០១៨នេះទេ តែទទួលបានប្រាំពីរជំនាន់ជាប់ៗគ្នាមកហើយ។

តាមការឲ្យដឹងពីថ្នាក់ដឹកនាំនៃវិទ្យាល័យខាងលើ អ្នកស្រី ឡែមកកា ដែលជាប្រធានការិយាល័យសិក្សាកាតូលិក បានឲ្យដឹងថា លទ្ធផលដែលគួរឲ្យមោទនភាពនេះគឺបានមកពីកិច្ចខិតខំរួមគ្នាទាំងថ្នាក់ដឹកនាំសាលា សិស្សានុសិស្ស លោកគ្រូអ្នកគ្រូរួមជាមួយអាណាព្យាបាលផងដែរ។ អ្នកស្រីមករបន្តថា សិស្សនៅទីនេះតែងតែព្យាយាមរៀនសូត្រដោយខ្លួនឯង ហើយភាពជោគជ័យនេះក៏ជាទិសដៅមួយដើម្បីបង្ហាញឲ្យសិស្សានុសិស្សថ្នាក់ទីប្រាំបីបានឃើញដើម្បីជួយជំរុញដល់ការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ពួកគេឲ្យជាប់ៗគ្នា១០០ភាគរយដូចសិស្សជំនាន់មុនៗដែរ។

រីឯលោក ប៊ិច វិបុល ជានាយកវិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទ័រ មានប្រសាសន៍បញ្ជាក់បន្ថែមថា តាមពិតមានកត្តាជាច្រើនបានជួយជំរុញឲ្យសិស្សនៅវិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទ័រ របស់យើងទទួលបាននូវលទ្ធផលគួរឲ្យរីករាយយ៉ាងនេះគឺ សាលាមានវិន័យតឹងរឹងចំពោះវត្តមាន និងការប្រឡងប្រចាំខែ និងធម្មាសដើម្បីឲ្យសិស្សមានសមត្ថភាពដោយខ្លួនឯងមិនរំពឹងលើអ្នកដទៃឯកសារជំនួយក្នុងពេលប្រឡង។ លោកនាយកបន្តទៀតថា ក្រៅពីនេះសាលាមានគោលវិធីសិស្សមជ្ឈមណ្ឌលដើម្បីឲ្យសិស្សរៀនខ្លួនឯងក្រោមការសម្របសម្រួលរបស់គ្រូ ហើយការបង្រៀនរបស់គ្រូត្រូវបានរឹតបន្តឹងលើកិច្ចការបង្រៀន និងរៀបចំកម្មវិធីសិក្សាឲ្យមានលក្ខណៈស្តង់ដារជាតិ ជាពិសេសសិស្សានុសិស្សត្រូវបានលើកទឹកចិត្តពីម្ចាស់ជំនួយនានា រួមជាមួយអាហារថ្ងៃត្រង់ដែល

ធម្មទេសនារបស់លោកអភិបាលអូលីវ័រ អភិបូជាបិទមហាសន្និបាតយុវជននៅបាត់ដំបង ថ្ងៃទី១៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨

អត្ថបទទី១ : អស់ ៥០,៥-៩ក
អត្ថបទទី២ : យក ២,១៤-១៨
ជំណើរល្អ : មក ៨,២៧-៣៥

ធម្មទេសនាស្រឡាញ់!

នៅក្នុងបីថ្ងៃកន្លងមក យើងបាននិយាយយ៉ាងច្រើនអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់ អំពីរឿងស្នេហា ការលើកទឹកចិត្តគ្នាទៅវិញទៅមក សេចក្តីស្រឡាញ់រវាងប្តីប្រពន្ធនឹងកូន ស្នេហារវាងយុវជននឹងយុវនារីក្នុងគោលបំណងបង្កើតគ្រួសារនៅថ្ងៃអនាគត។ ថ្ងៃនេះយើងនិយាយអំពីរឿងមហាសេហ្គា រឿងមហាស្រឡាញ់ ប្រហែលបីថ្ងៃកន្លងមកនេះយើងឥតសូវបានស្តាប់ ឥតសូវបានចាប់អារម្មណ៍។ មនុស្សយើង រស់នៅនៅក្នុងរឿងស្នេហារួមជាមួយព្រះជាម្ចាស់ ពីកំណើតពិភពលោកព្រះជាម្ចាស់ បានបង្កើតរឿងស្នេហានៅក្នុងសេចក្តីស្រឡាញ់យ៉ាងពិសេស រវាងព្រះអង្គនឹងមនុស្សយើង។ ពីថ្ងៃដែលព្រះជាម្ចាស់បានបង្កើតមនុស្សជាបុរសជាស្ត្រីដើម្បីឲ្យគេមានសុភមង្គល និងសេចក្តីសុខសាន្តយ៉ាងពិតប្រាកដ។ ព្រះអង្គបានបង្ហាញសេចក្តីស្រឡាញ់រហូត ដើម្បីឲ្យយើងយល់យ៉ាងច្បាស់ថា សេចក្តីស្រឡាញ់ជាអ្វី? ប៉ុន្មានដងប៉ុន្មានសារ ព្រះជាម្ចាស់បានពិបាកចិត្ត បានយំ នៅពេលអាដាំ និងអេវ៉ា មិនស្តាប់ព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ គេបានញ៉ាំងផ្លែឈើដែលព្រះជាម្ចាស់ហាមមិនឲ្យញ៉ាំ នៅពេលកាអ៊ុន និងអេបិល មានចិត្តច្រវើនរហូតដល់សម្លាប់បងប្អូនឯង។ នៅក្នុងសម្ពន្ធមេត្រីបាស់ ទោះបីព្រះជាម្ចាស់ខិតខំសង្គ្រោះគេ ដើម្បីបង្ហាញសេចក្តីស្រឡាញ់ពិតៗដល់មនុស្សលោក នៅពេលលោកម៉ូសេបានយកប្រជាជនចេញពីប្រទេសអេហ្ស៊ីប មិនដល់មួយឆ្នាំផងគេបានរៀបចំធ្វើគោកាស ដោយប្រមាថព្រះជាម្ចាស់។ ពេលយើងឃើញប្រវត្តិសាស្ត្រនៃពិភពលោក ឃើញប្រវត្តិសាស្ត្រនៃការសង្គ្រោះ ជីវិតជាមួយមនុស្ស និងព្រះជាម្ចាស់សុទ្ធតែជារឿងដែលណែនាំឲ្យព្រះជាម្ចាស់ពិបាកចិត្ត។

ប៉ុន្តែ យើងឃើញរបៀបដែលព្រះជាម្ចាស់ មានព្រះហឫទ័យស្មោះត្រង់ជានិច្ចចំពោះមនុស្សយើង រហូតដល់ព្រះជាម្ចាស់ដែលស្រឡាញ់យើងយ៉ាងខ្លាំងណាស់ បានចាត់ព្រះយេស៊ូវដែលជាព្រះបុត្រាជាទីស្រឡាញ់របស់ព្រះអង្គឲ្យយាងមក ដើម្បីណែនាំឲ្យយើងទាំងអស់មានជីវិត និងជាពិសេសដើម្បីចង់សម្ពន្ធមេត្រី ដែលស្ថិតស្ថេរអស់កល្បជានិច្ចរួមជាមួយព្រះជាម្ចាស់នឹងយើង។ ដូច្នេះ នៅពេលយើងនិយាយអំពីស្នេហា នៅពេលយើងនិយាយអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់ ឲ្យយើងសម្លឹងមើលរបៀបដែលព្រះជាម្ចាស់ស្រឡាញ់មនុស្ស របៀបដែលព្រះជាម្ចាស់បានជ្រើសរើសមនុស្សយើងដែលជាមនុស្សទន់ខ្សោយ និងរបៀបដែលព្រះជាម្ចាស់មានព្រះហឫទ័យប្រណិស្ថានជាជំនិច ដើម្បីណែនាំឲ្យយើងធ្វើដំណើរពីមួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃឲ្យយើងពោរពេញដោយជីវិតយ៉ាងពិតប្រាកដ។

ថ្ងៃនេះ ព្រះយេស៊ូវចេញទៅតាមភូមិនានាក្នុងក្រុងបាត់ដំបង នៅពេលព្រះយេស៊ូវយាងចូលទៅក្នុងពេទ្យយាយជី ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលសួរដល់លោកអភិបាល លោកបូជាចារ្យ បងប្រុសស្រីថា "តើមនុស្សទាំងឡាយថាខ្ញុំជានរណា?" នេះជាព្រះបន្ទូលដែលព្រះយេស៊ូវមានសម្រាប់យើងថ្ងៃនេះ។ ប្រហែលគាត់ឆ្លើយថា ព្រះយេស៊ូវជាមិត្ត ព្រះយេស៊ូវជាកំរិតដែលដឹកនាំយុវជនយើង ព្រះយេស៊ូវជាកម្លាំងមួយយ៉ាងពិសេស។ ព្រះយេស៊ូវ ក៏មានព្រះបន្ទូលដល់យុវជនយុវនារីទូទាំងប្រទេសកម្ពុជាថា "ចុះអ្នករាល់គ្នាវិញ តើអ្នករាល់គ្នាថាខ្ញុំជានរណា?" យើងស្វែងរកអ្វីខ្លះនៅក្នុងជីវិតរបស់យើង? ថ្ងៃនេះ ព្រះយេស៊ូវដាក់សំណួរដែលសំខាន់បំផុត ហើយយើងមិនអាចឆ្លើយមួយភ្លែតៗបានទេ "ចុះអ្នករាល់គ្នាវិញ តើអ្នករាល់គ្នាថាខ្ញុំជានរណា?" នេះជាសំណួរសម្រាប់យើងអស់មួយជីវិត។ លោកសិលាឆ្លើយបានថា "លោកជាព្រះគ្រីស្ទ លោកជាព្រះបុត្រារបស់ព្រះជាម្ចាស់" លោកសិលាដែលជាតំណាងក្រុមគ្រីស្ទទូតឆ្លើយបាន ប៉ុន្តែប្រជាជនដែលបានដើរតាមព្រះយេស៊ូវពីយូរមកហើយ ឃើញការអស្ចារ្យជាច្រើនដែលព្រះអង្គបានសម្តែង ប៉ុន្តែគេមិនអាចឆ្លើយនឹងសំណួរនេះបាន។ សម្រាប់យើងតើព្រះយេស៊ូវជានរណា? ចម្លើយតាមចំណេះដឹងដែលយើងបានរៀនក្នុងឯកសារ តាមការស្តាប់ពីអ្នកដទៃយើងអាចឆ្លើយបាន ប៉ុន្តែចម្លើយដែលចេញពីជំនឿរបស់យើងនេះជា

ចម្លើយមួយដែលត្រូវការពេលច្រើន ដើម្បីឆ្លើយទៅព្រះយេស៊ូផ្ទាល់ ។

ក្នុងអត្ថបទទីមួយថា "ព្រះជាម្ចាស់បានប្រៀនប្រដៅខ្ញុំ ឲ្យយកចិត្តទុកដាក់ស្តាប់" នៅពេលយើងចង់ធ្វើដំណើរជាមួយព្រះយេស៊ូ យ៉ាងពិតប្រាកដ ឲ្យយើងដឹងថារឿងស្នេហារវាងព្រះយេស៊ូនឹងយើង រឿងស្នេហារវាងព្រះជាម្ចាស់នឹងមនុស្សលោក មិនមែន ជារឿងស្នេហាលេងៗទេ តែជារឿងស្នេហាពិតៗដែលចូលយ៉ាងជ្រៅនៅក្នុងជីវិតយើង ។ ថ្ងៃនេះ ព្រះយេស៊ូណែនាំឲ្យយើងយក ចិត្តទុកដាក់ស្តាប់ព្រះសូរសៀងរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ដែលមានសម្លេងស្រាលៗបើយើងមិនយកចិត្តទុកដាក់ស្តាប់យើងមិនអាច ស្តាប់ឮទេ ។ យុវជនអើយ! ព្រះជាម្ចាស់ណែនាំឲ្យយើងយកចិត្តទុកដាក់ មើលឃើញវត្តមានរបស់ព្រះជាម្ចាស់តាមរយៈបងប្អូន ឯទៀតៗ ព្រះជាម្ចាស់បានបង្កើតមនុស្សជាបុរសជាស្ត្រី ជាតំណាងរបស់ព្រះអង្គលើផែនដីនេះ ។ ហេតុនេះហើយ ពេលយើងជួបមនុស្ស ម្នាក់ យើងដឹងថានេះជារូបរាងរបស់ព្រះជាម្ចាស់យ៉ាងពិតប្រាកដ ។ គ្រប់ពេលវេលាដែលយើងសួរសុខទុក្ខ គ្រប់ពេលវេលាដែលយើង ញញឹមដល់អ្នកដទៃ នៅពេលនោះយើងដឹងថាយើងកំពុងជួបជាមួយព្រះជាម្ចាស់ផ្ទាល់ ហើយយើងបានបង្កើតទំនាក់ទំនងថែម ទៀតជាមួយព្រះជាម្ចាស់ ដើម្បីឆ្លើយសំណួរ ចុះអ្នករាល់គ្នា តើខ្ញុំជានរណា ?

បទបទដ្ឋានស្រឡាញ់!

យើងមើលឃើញព្រះយេស៊ូ តាមរយៈការស្តាប់ព្រះបន្ទូលពីមួយសប្តាហ៍ទៅមួយសប្តាហ៍ យើងរកឃើញព្រះយេស៊ូនៅក្នុង បងប្អូនឯទៀតៗពីមួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃ ដូច្នេះសូមមើលឃើញអ្វីដែលមាននៅជុំវិញយើងដើម្បីឃើញវត្តមានរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ដើម្បី ឃើញរបៀបដែលព្រះជាម្ចាស់កំពុងធ្វើការតាមរយៈអ្នកក្រីក្រ តាមរយៈអ្នកតូចតាច តាមរយៈមនុស្សដែលគ្មានទីពឹង តាមរយៈ មនុស្សកំពុងស្រេកទឹក ។ យើងអាចឆ្លើយនៅក្នុងជំនឿរបស់យើង យើងមិនអាចឆ្លើយដោយយើងតាមឯកសារ ឬតាមរយៈការ ឮពីអ្នកដទៃឡើយ ប៉ុន្តែយើងឆ្លើយតាមជម្រើសនៃដួងចិត្តរបស់យើងដូចលោកសិលា ។ ជំនឿ ដែលយើងបានទទួលពីពិធី ជ្រមុជទឹក ឲ្យយើងប្រុងប្រយ័ត្នដោយសារ "ប្រសិនបើមានម្នាក់ពោលថា ខ្លួនមានជំនឿ ខ្លួនស្រឡាញ់ព្រះជាម្ចាស់ ជឿថាព្រះយេស៊ូ ជាព្រះគ្រីស្ទពិតមែន ជាព្រះសង្គ្រោះពិតមែន តែមិនប្រព្រឹត្តអំពើល្អ តើមានប្រយោជន៍អ្វី?" សម្រាប់យុវជនយុវនារី ដែលពោរពេញ ដោយកម្លាំង ដែលពោរពេញដោយសេចក្តីសង្ឃឹម យើងត្រូវតែស្តាប់នេះ "ជំនឿរបស់ខ្ញុំ សេចក្តីស្រឡាញ់របស់ខ្ញុំ ចម្លើយរបស់ខ្ញុំ ទៅព្រះយេស៊ូ មិនមែនជាជំនឿ មិនមែនជាសេចក្តីស្រឡាញ់ មិនមែនជាចម្លើយដែលចេញតែពីបូមាត់របស់ខ្ញុំទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹង ប្រព្រឹត្តឲ្យអស់ពីសមត្ថភាពរបស់ខ្ញុំ" ។ ខ្ញុំខិតខំបង្កើតសេចក្តីស្រឡាញ់ ខ្ញុំខិតខំបង្ហាញធម៌មេត្តាករុណាអស់ពីដួងចិត្តរបស់ខ្ញុំ ដោយសារជំនឿរបស់ខ្ញុំ ។ នៅពេលយើងទៅតាមភូមិរបស់យើង យើងដឹងថានៅក្នុងភូមិរបស់យើង មានវត្តមានរបស់ព្រះយេស៊ូ ដែលកំពុងសួរដល់យើងទាំងអស់គ្នា ខ្ញុំជានរណា? ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា "លះបង់ខ្លួនឯងចោល ហើយលឺឈើត្នាងទៅ និងដើរតាមខ្ញុំចុះ" ។ នៅពេលយើងក្លាយជាមនុស្សដែលអាត្មានិយម យើងធ្វើដូចម្តេចដើម្បីណែនាំឲ្យពិភពលោកមានសេចក្តីសុខ និងអំណរសប្បាយពិតៗបាន ។

ថ្ងៃនេះ ព្រះយេស៊ូមានព្រះយេស៊ូច្បាស់ណាស់ថា "បើអ្នកណាចង់មកតាមក្រោយខ្ញុំ ត្រូវលះបង់ខ្លួនឯងចោល ត្រូវលឺឈើត្នាង របស់ខ្លួន ហើយមកតាមខ្ញុំចុះ!" នៅពេលនោះយើងរកឃើញសេចក្តីសុខនឹងសុភមង្គល នេះជាត្រឹមត្រូវដែលព្រះយេស៊ូបានរៀបចំ សម្រាប់យើង ។ ឲ្យយើងសួរខ្លួនឯងថា តើព្រះយេស៊ូយេស៊ូជានរណាសម្រាប់ខ្ញុំ? ព្រះអង្គឲ្យយើងលះបង់ខ្លួនឯង និងលឺឈើត្នាង ខ្លួនឯងទៅ នៅពេលនោះយើងរកឃើញសុភមង្គលយ៉ាងពិតប្រាកដ នេះជាគម្រោងការណ៍ដ៏អស្ចារ្យសម្រាប់យុវជនយុវនារី ទាំងអស់ សម្រាប់ព្រះសហគមន៍ទាំងមូលនៅក្នុងថ្ងៃនេះ ឲ្យយើងបង្កើតមហាគ្រួសារនៃព្រះសហគមន៍កម្ពុជា ដែលពោរពេញ ដោយកម្លាំងដើម្បីបង្ហាញថា យើងជាគ្រីស្ទបរិសុទ្ធយើងមានសមត្ថភាពដោយសារព្រះយេស៊ូ ដើម្បីបង្កើតសង្គមថ្មី ។ ពាក្យ របស់អ្នកម្តាយតេរេសាថា បើយើងជួយគេមួយរយនាក់មិនបាន ឲ្យយើងជួយម្នាក់ទៅ ដោយជួយអស់ពីសេចក្តីស្រឡាញ់ អស់ ពីសមត្ថភាពដោយសម្លឹងមើលព្រះនាងម៉ារីដានីចូ ដែលជាយុវនារីម្នាក់ដែលដាក់ខ្លួន និងបម្រើ ស្រឡាញ់ អធិដ្ឋាន ចូលទុក្ខ លំបាក ។ ចូរលះបង់ខ្លួនឯងទៅ លឺឈើត្នាងទៅ និងដើរតាមព្រះយេស៊ូដែលជាជីវិត ដែលជាផ្លូវ និងជាសេចក្តីពិត ។ អាម៉ែន ។



វិទ្យាស្ថានសង្ឃប៊ូល
Saint Paul Institute

ទិកាសទទួលបានអាហារូបករណ៍ពិសេសពីវិទ្យាស្ថានសង្ឃប៊ូល ចាប់ពី ២៥% ដល់ ១០០% សម្រាប់អ្នកធ្លាក់ និងដាច់បាក់ឧបទាំងអស់ ថែមទាំងបានផ្តល់ជូនការរៀនវគ្គចំប៉ន ភាសាអង់គ្លេស និងកុំព្យូទ័រដោយឥតគិតថ្លៃផងដែរ។
កាលបរិច្ឆេទចូលរៀនវគ្គចំប៉ន ថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤



ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ

ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររួបរួមបច្ចេកទេស

- 1. បរិញ្ញាបត្រ ព័ត៌មានវិទ្យា
- 2. បរិញ្ញាបត្រ អក្សរសាស្ត្រអង់គ្លេស
- 3. បរិញ្ញាបត្រ គ្រប់គ្រងទេសចរណ៍
- 4. បរិញ្ញាបត្រ កេរ្តិ៍សាស្ត្រ
- 5. បរិញ្ញាបត្រ សង្គមកិច្ច

- 1. អភិវឌ្ឍន៍កុំព្យូទ័រ
- 2. គ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធ និងបណ្តាញកុំព្យូទ័រ
- 3. ភាសាអង់គ្លេស
- 4. សណ្ឋាគារ និងបរិស្ថានសណ្ឋាគារកិច្ច
- 5. ផលិតកម្មបំណុំឈើច្បុបផ្លែ និងបន្លែ
- 6. បរិញ្ញាបត្រ វិទ្យាសាស្ត្រព័ត៌មាន
- 7. ប្រព័ន្ធកសិកម្មចម្រុះ
- 8. វេជ្ជសាស្ត្រសត្វ



ចុះឈ្មោះចូលរៀនចាប់ពីថ្ងៃផ្សាយដំណឹងនេះតទៅ

អាសយដ្ឋាន: ផ្លូវជាតិលេខ៣ ភូមិអង្គកគីរ ឃុំតាកោម ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ
ខាងជើងផ្សារអង្គតាសោម ៣គីឡូម៉ែត្រ

ទូរស័ព្ទលេខ: ០៣២ ៦៣ ៩០ ០០៣ **f** Saint Paul Institute **globe** <http://spi.edu.kh/>



**សកម្មភាពលោក អូលីវ័រ ស្គីតម៉ាឡេ
អតីបាលប្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ
ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៨**

**THE ACTIVITIES OF BISHOP OLIVIER
SCHMITTHAEUSLER, MEP
APOSTOLIC VICAR OF PHNOM PENH
IN SEPTEMBER AND AUGUST 2018**

៤ តុលា	៖ ចុះជួយប្រជាជនដែលទទួលរងគ្រោះទឹកជំនន់ទន្លេមេគង្គ ជាមួយអង្គការការីតាស	4 Oct	: Help Mekong River flood people with Caritas
៤ តុលា	៖ អធិដ្ឋានពេញមួយយប់សម្រាប់ការត្រាស់ហៅនៅទូលក្រសាំង-មណ្ឌលសកម្មភាពបាសាក់	4 Oct	: Night of Prayers for Vocations at Toukkrasang.Bassac sector
៥ តុលា	៖ សិក្ខាសាលាលោកគ្រូអ្នកគ្រូមគ្គុយសិក្សា	5 Oct	: Kindergarten teachers seminar
៦ តុលា	៖ ប្រជុំលោកគ្រូអ្នកគ្រូសាលាបឋមសិក្សានៅព្រះសហគមន៍ចំប៉ា	6 Oct	: Meeting at Chompa with all primary teachers
៧ តុលា	៖ អភិបូជា	7 Oct	: Holy Mass
៨ តុលា	៖ ម៉ោង៩ព្រឹកអភិបូជាភ្នំបិណ្ឌនៅព្រះសហគមន៍ចំការទៀង	8 Oct	: 9am.Pchum Ben Mass at Chomkatieng
៩ តុលា	៖ ម៉ោង៩ព្រឹកអភិបូជាភ្នំបិណ្ឌនៅព្រះសហគមន៍សន្តយ៉ូរសែបផ្សារតូចភ្នំពេញ	9 Oct	: 9am Pchum Ben Mass Saint Joseph. Phnom Penh.
១៤ តុលា	៖ អភិបូជា	14 Oct	: Holy Mass
១៧ តុលា	៖ អភិបូជា	17 Oct	: CSC meeting
១៧ តុលា	៖ ប្រជុំការិយាល័យផ្សព្វផ្សាយពត៌មាន (CSC)	19 Oct	: Mass at Carmel
១៩ តុលា	៖ អភិបូជានៅអាមាមកាម៉ែល	20 Oct	: Bible seminar at Phnom Penh Thmey
២០ តុលា	៖ សិក្ខាសាលាព្រះគម្ពីរនៅភ្នំពេញថ្មី		
២១ តុលា	៖ សិក្ខាសាលាប្រធានក្រុមកាយវិទូនៅព្រៃកប្បាសដោយមានអភិបូជាបុណ្យសន្តិថេរសា	21 Oct	: Scouts leaders workshop at Prekbass. Holy Mass in honor of Sainte Teresa
២២ តុលា	៖ ប្រជុំសម្ព័ន្ធកាតូលិកដើម្បីមេត្តាករុណានិងការអភិវឌ្ឍ (CACD)	22 Oct	: Catholic Alliance meeting. CACD
២៣-២៥ តុលា	៖ ការចុះកម្មសិក្សាអំពីការបណ្តុះផ្កា ជាមួយសិស្សវិទ្យាល័យសន្ត ហ្វ្រង់ស្វ័រ និងក្រុមបងប្រុសហ្វ្រង់ស្វ័រ នៅដាឡាត់ ប្រទេសវៀតណាម	23-25 Oct	: Dalat Vietnam. Flower planting program with Franciscan and Saint Francois Technical High School
២៦ តុលា	៖ មើលខ្សែភាពយន្តជាមួយក្រុម Church in Needs	26 Oct	: film with Church in Needs
២៧- ២៨ តុលា	៖ ដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់និស្សិតកាតូលិកនៅតាកែវភ្នំវិលី ។ ការផ្លាស់ប្តូរកម្មវិធីជាមួយ Tanzania បោះជំរុំរបស់ក្រុមវ័យជំទង់នៅព្រះសហគមន៍ចំការទៀង កម្មវិធីល្ខោនដ៏ធំនៅថ្ងៃទី ២៧ តុលា ពេលល្ងាច	27-28 Oct	: Evangelisation and Development with Catholic Student. Takeo Voah. Exchange program with Tanzania. Teenagers camp at Chomkatieng Big theater show on 27 evening.

ឆ្លងកាតព្វកិច្ច



សកម្មភាពក្នុងការបោះជំរុំកុមារនៅវិទ្យាល័យ ព្រះបាទ ជ័យវរ្ម័ន



តំណែងយុវជនទាំងបីត្រូវបានតែងតាំងជាសក្ខីសាក្យក្នុងប្រធានប្រជុំលោកអភិបាល ព្រះបាទ សុវណ្ណចម្ពី



ពិធីប្រជុំអភិបាលស្រុក និងមន្ត្រី ទៅវិទ្យាល័យសុទ្ធា ប្រាំ ព្រះបាទ សុវណ្ណចម្ពី



លោកអភិបាលអង្គការកម្ពុជាបោះជំរុំកុមារស្រុកស្រែកៅ ទៅកំពង់សោម ព្រះបាទ សុវណ្ណចម្ពី

គ្រីស្ទបរិស័ទព្រះសហគមន៍សន្តិភាព ចំណោម ឥស្សរដ្ឋបាលសភាពលោកអភិបាលវិទ្យាល័យ-កម្ពុជា ព្រះបាទ សុវណ្ណចម្ពី

